

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

A2.8
A2.8
A2.8

Kompressorblock
Compressor block
Bloc compresseur

K14, IK140, IK14.11
K14, IK140, IK14.11
K14, IK140, IK14.11



Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/fig.
076482 Kurbelgehäuse	Crankcase	Carter	A2.8- 1
063544 Triebwerk	Driving gear	Embielage	A2.8- 2
063361 Zylinder 1. Stufe	Cylinder 1st stage	Cylindre 1e étage	A2.8- 3
058303 Zylinder 2. Stufe	Cylinder 2nd stage	Cylindre 2e étage	A2.8- 4
058304 Zylinder 3. Stufe	Cylinder 3rd stage	Cylindre 3e étage	A2.8- 5
063550 Zylinder 4. Stufe, K14	Cylinder 4th stage, K14	Cylindre 4e étage, K14	A2.8- 6
068215 Zylinder 4. Stufe, K14.11	Cylinder 4th stage, K14.11	Cylindre 4e étage, K14.11	A2.8- 7
069790 Ventilkopf 1. Stufe	Valve head 1st stage	Culasse 1e étage	A2.8- 8
069791 Ventilkopf 2. Stufe	Valve head 2nd stage	Culasse 2e étage	A2.8- 9
069792 Ventilkopf 3. Stufe	Valve head 3rd stage	Culasse 3e étage	A2.8- 10
069793 Ventilkopf 4. Stufe, K14	Valve head 3rd stage, K14	Culasse 3e étage, K14	A2.8- 11
072198 Ventilkopf 4. Stufe, K14.11	Valve head 4th stage, K14.11	Culasse 4e étage, K14.11	A2.8- 12
014879 Schwungrad kpl.	Flywheel assy	Volant cpl.	A2.8- 13
013758 Ansaugfilter kpl.	Intake filter assy.	Filtre d'aspiration cpl.	A2.8- 14
064632 Zwischenfilter	Intermediate separator.	Séparateur intermédiaire	A2.8- 15
067612 Zwischenfilter, K14	Intermediate separator, K14.	Séparateur intermédiaire, K14	A2.8- 16
068260 Zwischenfilter, K14.11	Intermediate separator, K14.11.	Séparateur intermédiaire, K14.11	A2.8- 17
011430 Kondensatablaßhahn	Condensate drain tap	Robinet de purge	A2.8- 18
069795 Kühlung, K14	Cooling assy, K14.	Refroidissement, K14	A2.8- 19
068235 Kühlung, K14.11	Cooling assy, K14.11.	Refroidissement, K14.11	A2.8- 20
064357 Zwischenkühler	Inter-cooler	Refroidisseur intermédiaire	A2.8- 21
064359 Zwischenkühler	Inter-cooler	Refroidisseur intermédiaire	A2.8- 22
064359 Zwischenkühler	Inter-cooler	Refroidisseur intermédiaire	A2.8- 23
058309 Druckölschmierung, K14	Lubrication system, K14	Lubrification, K14	A2.8- 24
068237 Druckölschm., K14.11	Lubrication system, K14.11	Lubrification, K14.11	A2.8- 25

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.09.1997	Grundaussgabe, Fertigungsst. 8	Basic edition mod. 8	Edition de base mod. 8
1	14.11.1997	Ä-M. 6127	Chng.no. 6127	no. de modification 6127

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 500 h
- b =Wartungssatz 1000 h
- c =Wartungssatz 2000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 500 h
- b = Maintenance kit 1000 h
- c = Maintenance kit 2000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 500 h
- b = Kit d'entretien 1000 h
- c = Kit d'entretien 2000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 2000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 2000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 2000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m3/min		Jahr / Year	
Free air delivery Scfm		n/min. / r.p.m.	
Betriebsüberdruck bar		kW	
Max. working press. psig		KB 73708	
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

Klasse/ Class/ Classe			Bestell-Nr. Part No. No. de cde.		Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	K14-V001	1	K14-Kompressorblock	K14 compressor block	K14 bloc compresseur
			20	013758	1	Ansaugfilter	Intake filter	Filtre d'aspiration
			30	069016	1	Öl- und Wasserabscheider*	oil and water separator*	séparateur d'huile et d'eau*
			40	N22138-1	3	Bauer-Kompressoröl	Bauer compressor oil	Bauer huile compresseur
			50	063876-V001	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*
			60	063876-V002	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*
			70	063876-V003	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*
			80	063876-V004	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*
			90	063876-V005	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*
			100	063876-V005	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*

Klasse/ Class/ Classe			Bestell-Nr. Part No. No. de cde.		Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	076482	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter
			20	063544	1	Triebwerk	driving gear	embielage
			30	063361	1	Zylinder	cylinder	cyindre
			40	058303	1	Zylinder	cylinder	cyindre
			50	058304	1	Zylinder	cylinder	cyindre
			60	063550	1	Zylinder	cylinder 3. stage	cyindre 3. étage
			80	069790	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			80	069791	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			90	069792	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			90	069793	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			100	014879	1	Schwungrad	flywheel	roue volant
			110	010255	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté
			120	010253	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté
			130	012886	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté
			130	064632	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire
			140	067612	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire
			150	069795	1	Kühlung	cooling system	système de refroidissement
			160	058309	1	Druckölschmierung	lubricating system	système de lubrification
			170	011430	2	Ablaufhahn	drain tap	robinet de purge

*

wahlweise

optional

optionnel

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	K14-V001	1	K14 Kompressorblock	IK140 compressor block	K14 bloc compresseur
			20	013758	1	Ansaugfilter	Intake filter	Filtre d'aspiration
			30	069016	1	Öl- und Wasserabscheider*	oil and water separator*	séparateur d'huile et d'eau*
			40	N22138-1	3	Bauer-Kompressoröl	Bauer compressor oil	Bauer huile compresseur
			50	063876-V001	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*
			60	063876-V002	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*
			70	063876-V003	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*
			80	063876-V004	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*
			90	063876-V005	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*
			100	063876-V006	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*


Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	076482	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter
			20	063544	1	Triebwerk	driving gear	embielage
			30	063361	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			40	058303	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			50	058304	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			60	063550	1	Zylinder	cylinder 3. stage	cylindre 3. étage
			80	069790	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			80	069791	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			90	069792	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			90	069793	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			100	014879	1	Schwungrad	flywheel	roue volant
			110	010255	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté
			120	010253	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté
			130	012886	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté
			130	064632	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire
			140	067612	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire
			150	069795	1	Kühlung	cooling system	système de refroidissement
			160	058309	1	Druckölschmierung	lubricating system	système de lubrification
			170	011430	2	Ablaufhahn	drain tap	robinet de purge


*

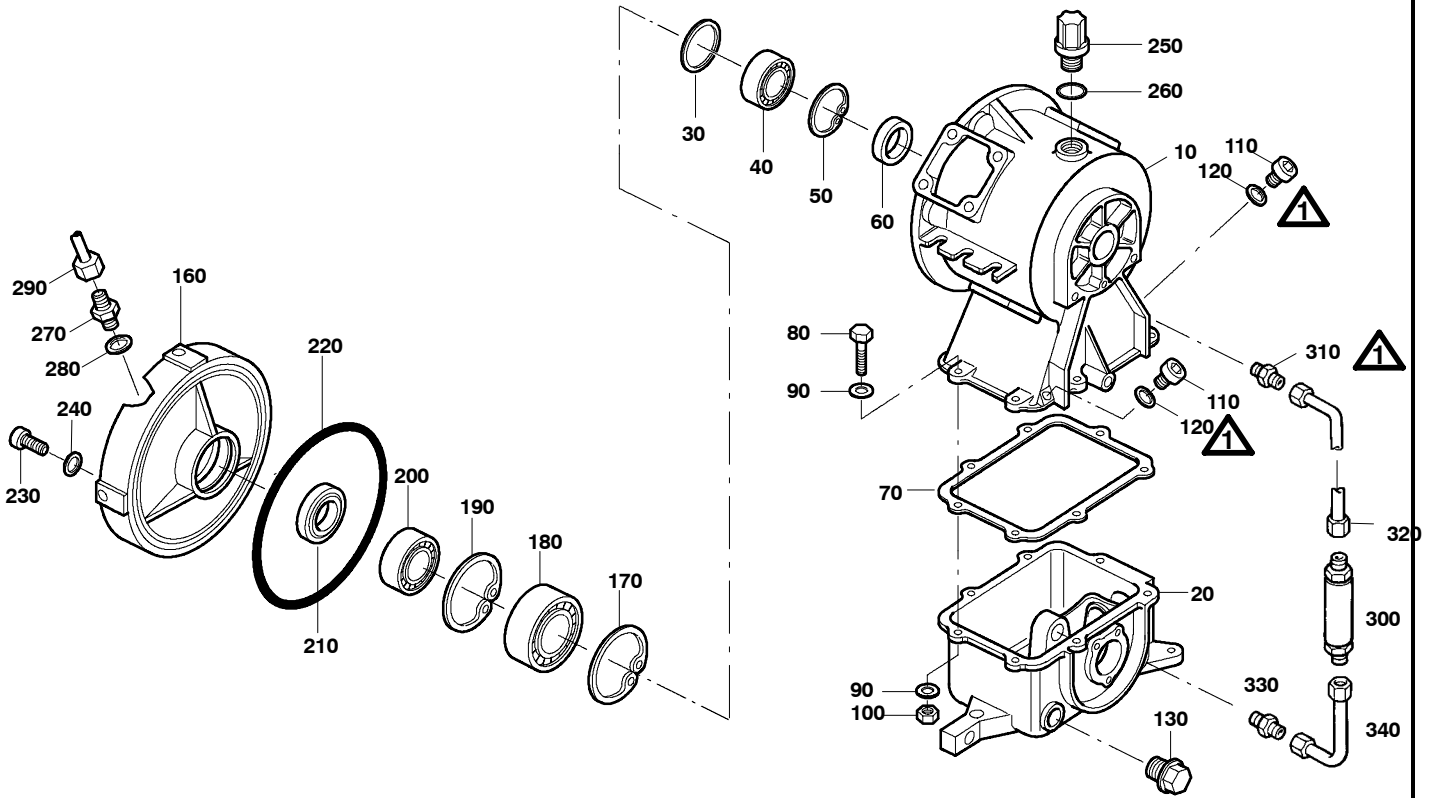
wahlweise

optional

optionnel

 Wartungssätze Maintenance sets Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage			IK14.11-Block IK14.11-Block IK14.11-Block			IK14.11-Kompressorblock IK14.11 Compressor block IK14.11 bloc compresseur		
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination			
a	b	c									
			10	IK14.11-V001	1	IK120II-Kompressorblock	IK120II compressor Block	IK14.11 bloc compresseur			
			30	069023-V001	1	Öl- und Wasserabscheider*	Oil and water separator*	Séparateur d'huile et d'eau*			
			40	069023-V002	1	Öl- und Wasserabscheider*	Oil and water separator*	Séparateur d'huile et d'eau*			
			50	N22138-1	3	Bauer-Kompressoröl	Bauer compressor oil	Bauer huile compresseur			
			60	013758	1	Ansaugfilter	Intake filter	Filtre d'aspiration			
			70	068339-V001	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*			
			80	068339-V002	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*			
			90	068339-V003	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*			
			100	068339-V004	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*			
			110	068339-V005	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*			
			120	068339-V006	1	Kondensat-Ablaufautomatik*	Automatic cond. drain*	Purge autom. des condensats*			

 Wartungssätze Maintenance sets Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage			IK14.11-V001 IK14.11-V001 IK14.11-V001			IK14.11-Kompressorblock IK14.11 Compressor Block IK14.11 Bloc compresseur		
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination			
a	b	c									
			10	076482	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter			
			20	063544	1	Triebwerk	driving gear	embielage			
			30	063361	1	Zylinder	cylinder	cylindre			
			40	058303	1	Zylinder	cylinder	cylindre			
			50	058304	1	Zylinder	cylinder	cylindre			
			60	068215	1	Zylinder	cylinder 3. stage	cylindre 3. étage			
			80	069790	1	Ventilkopf	valve head	culasse			
			80	069791	1	Ventilkopf	valve head	culasse			
			90	069792	1	Ventilkopf	valve head	culasse			
			90	072198	1	Ventilkopf	valve head	culasse			
			100	014879	1	Schwungrad	flywheel	roue volant			
			110	010255	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté			
			120	071314	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté			
			130	065410-180	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté			
			130	064632	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire			
			140	068620	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire			
			150	068235	1	Kühlung	cooling system	système de refroidissement			
			160	068237	1	Druckölschmierung	lubricating system	système de lubrification			
			170	011430	2	Ablaufhahn	drain tap	robinet de purge			



076482/09/97

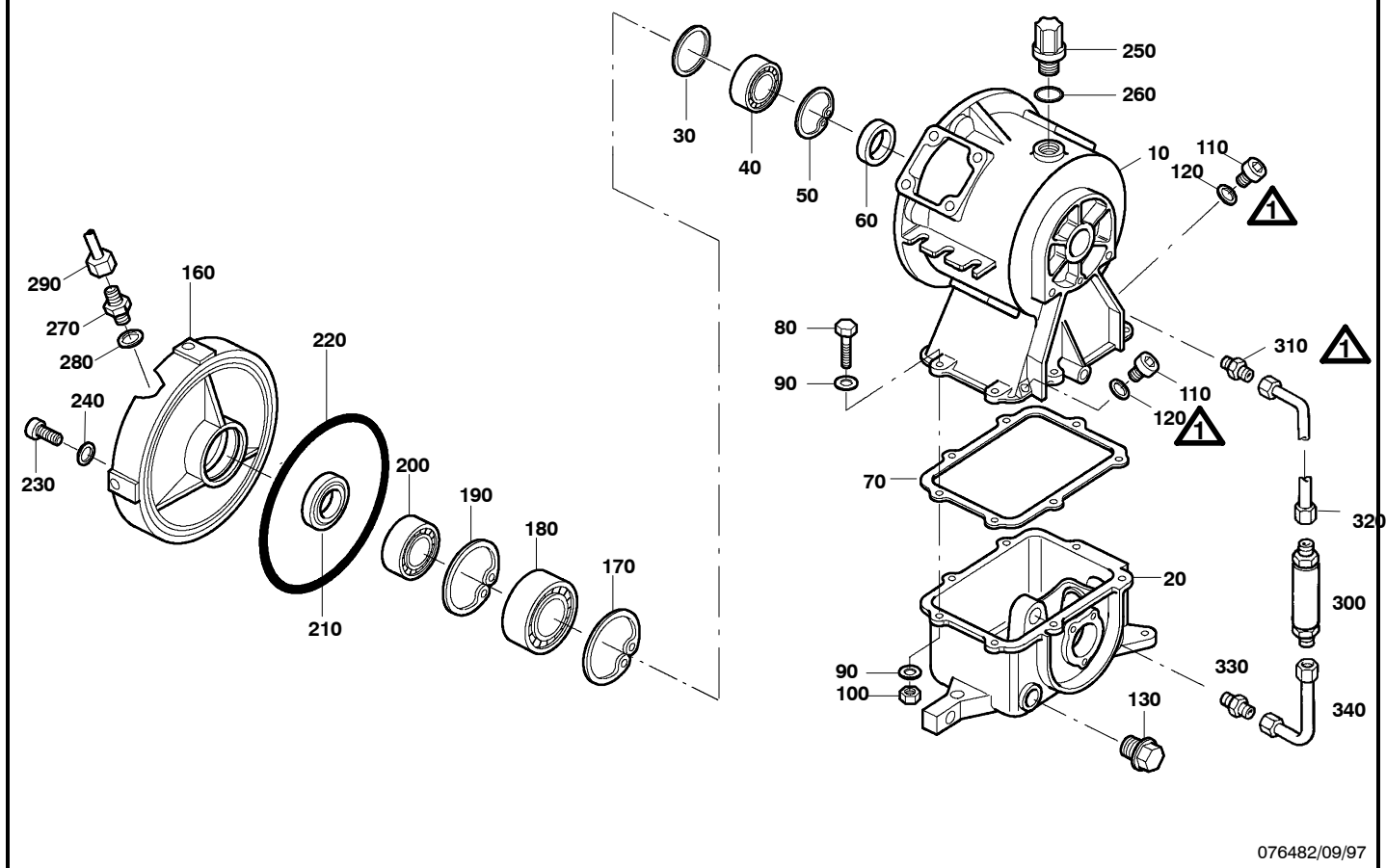


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe **076482** Kurbelgehäuse
Assembly **076482** Crankcase
Assemblage **076482** Carter

A2.8- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	57298	1	Kurbelgehäuse-Oberteil	crankcase upper part	carter supérieur
			20	57428	1	Kurbelgehäuse-Unterteil	crankcase lower part	carter inférieur
			30	N1030	1	Sprengring	snap ring	rondelle-ressort
			40	N583	1	Nadellager	needle bearing	roulement à aiguilles
			50	N818	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
			60	N582	1	Wellendichtring	shaft seal	rondelle de garniture
			70	58300	1	Dichtung	gasket	joint
			80	N756	7	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			90	N58	14	Scheibe	washer	rondelle
			100	N57	7	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			110	N15121	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			120	N1316	2	Dichtung	gasket	joint
			130	N3707	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			160	58503	1	Lagerdeckel	bearing cap	chapeau de palier
			170	N3016	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
			180	N525	1	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulem. rainuré à billes
			190	N17689	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
			200	N3015	1	Zylinderrollenlager	cylindrical roller bearing	roulement à rouleaux
			210	N3013	1	Wellendichtring	shaft seal	rondelle de garniture
			220	N4653	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			230	N109	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			240	N58	6	Scheibe	washer	rondelle
			250	61054	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			260	N15412	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			270	61043	1	Gerader Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			280	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			290	069890	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube cpl.	tube de connexion cpl.
			300	074574	1	Ölschauglas kpl.	oil sight glas assy.	regard d'huile cpl.
			310	N20237	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			320		1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	tuyau de connexion cpl.



076482/09/97

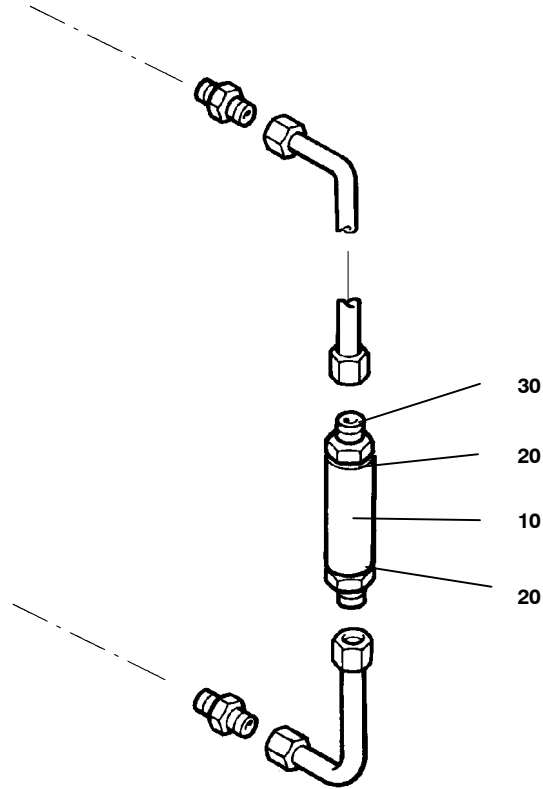


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 076482 Kurbelgehäuse
Assembly 076482 Crankcase
Assemblage 076482 Carter

A2.8- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			330	N22950	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			340		1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	tuyau de connexion cpl.



074574/09/97

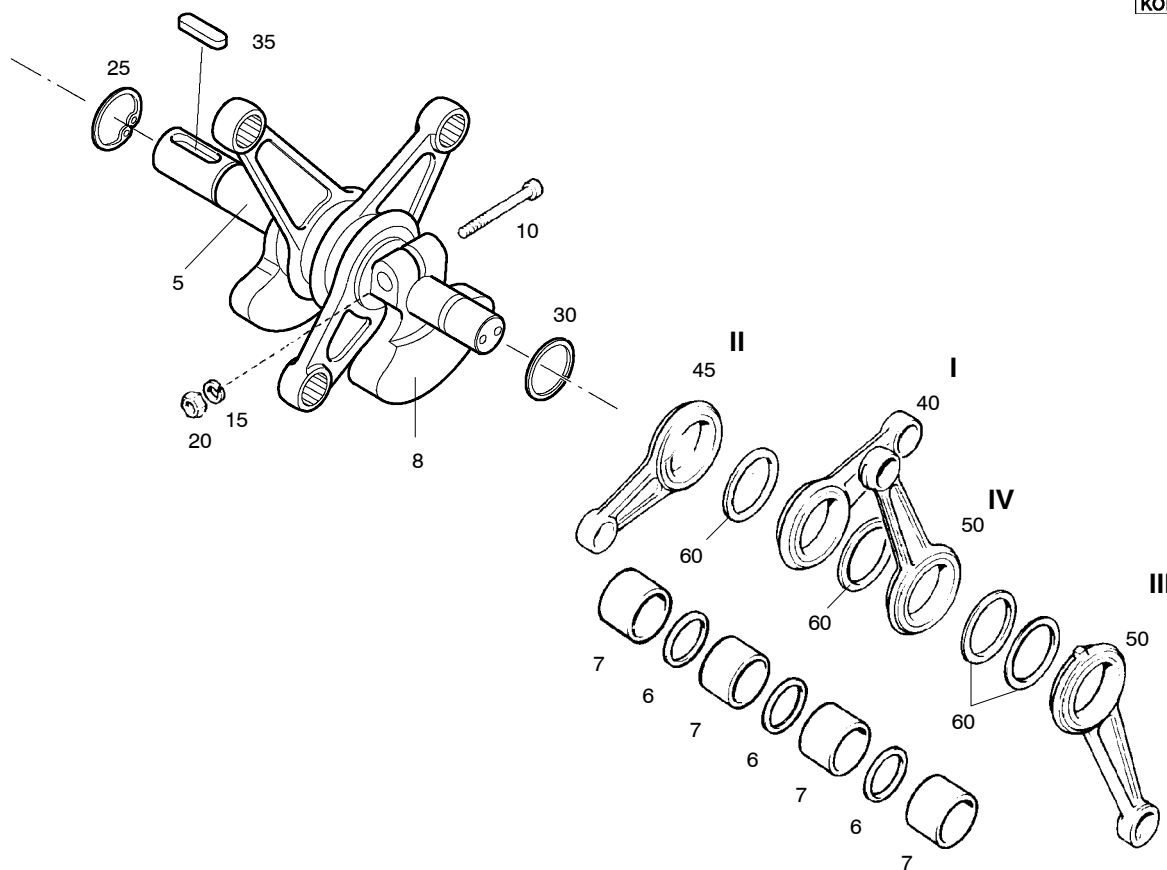


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 074574 Ölschauglas kpl.
Assembly 074574 Oil sight gauge assy.
Assemblage 074574 Regard d'huile cpl.

A2.8- 1a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	74566	1	Ölschauglas	oil sight glas	regard d'huile
			20	N23647	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	74558	1	Ölkontrollverschraubung	oil control coupling	raccord de contrôle d'huile



063544/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 063544
Assembly 063544
Assemblage 063544

Triebwerk
Driving gear
Embielage
A2.8- 2

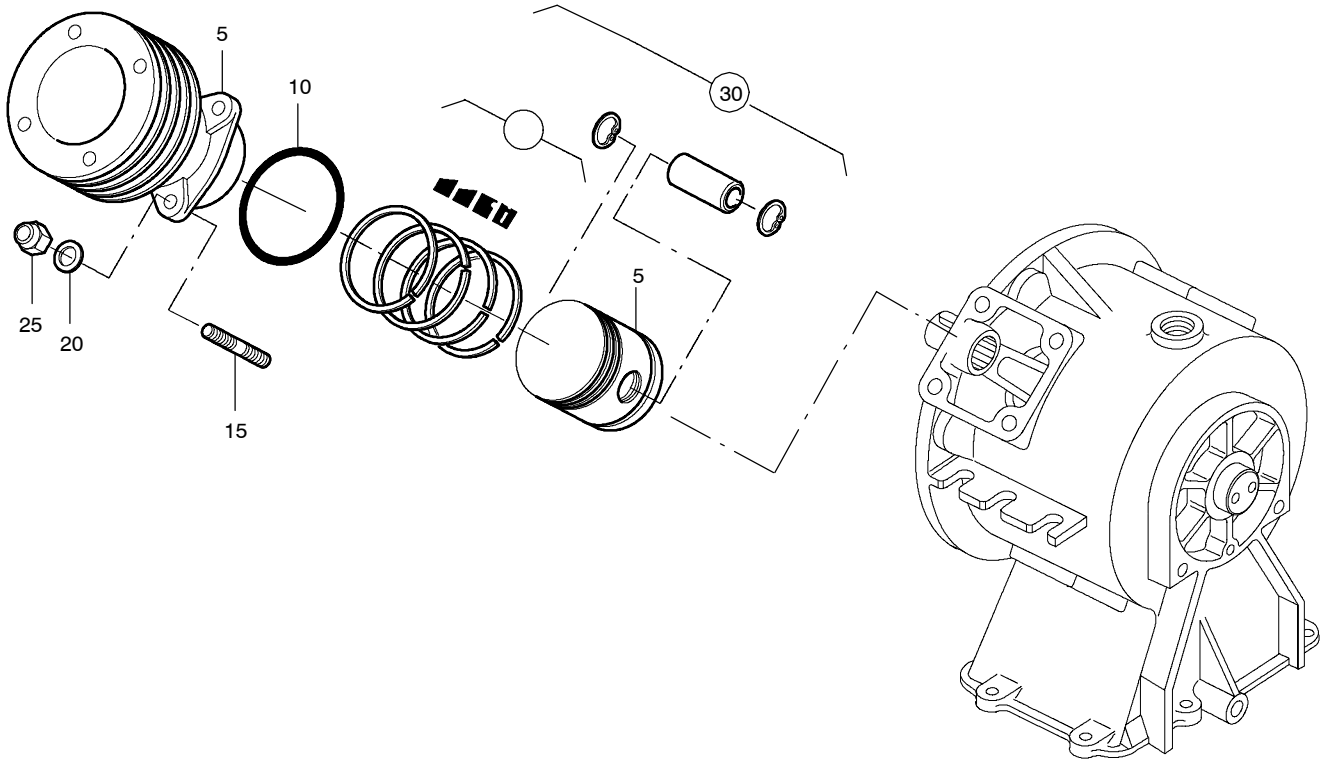
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Kurbelwelle	crank shaft	vilebrequin
			6	1529	3	Distanz-Scheibe	shim	rondelle
			7	N17294	4	Innenring	needle bearing inner ring	entretoise
			8	*	1	Gegengewicht	balancer weight	contrepois
			10	N1235	1	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			15	N108	1	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			20	N2765	1	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			25	N1407	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
			30	N1029	1	Sprengring	snap ring	rondelle-ressort
			35	N166	1	Paßfeder	feather key	ressort d'ajustage
			40	072886	1	Pleuel kpl.	con-rod assy.	bielle cpl.
			45	072888	1	Pleuel kpl.	con-rod assy.	bielle cpl.
			50	072885	2	Pleuel kpl.	con-rod assy.	bielle cpl.
			55	N17293	4	Nadelkranz	needle bearing	roulement à aiguilles
			60	4180	4	Distanz-Scheibe	spacer disc	disque d'écartement

*

Nur zusammen lieferbar

Only available together

Ne sont livrées qu'ensemble



063361/09/97

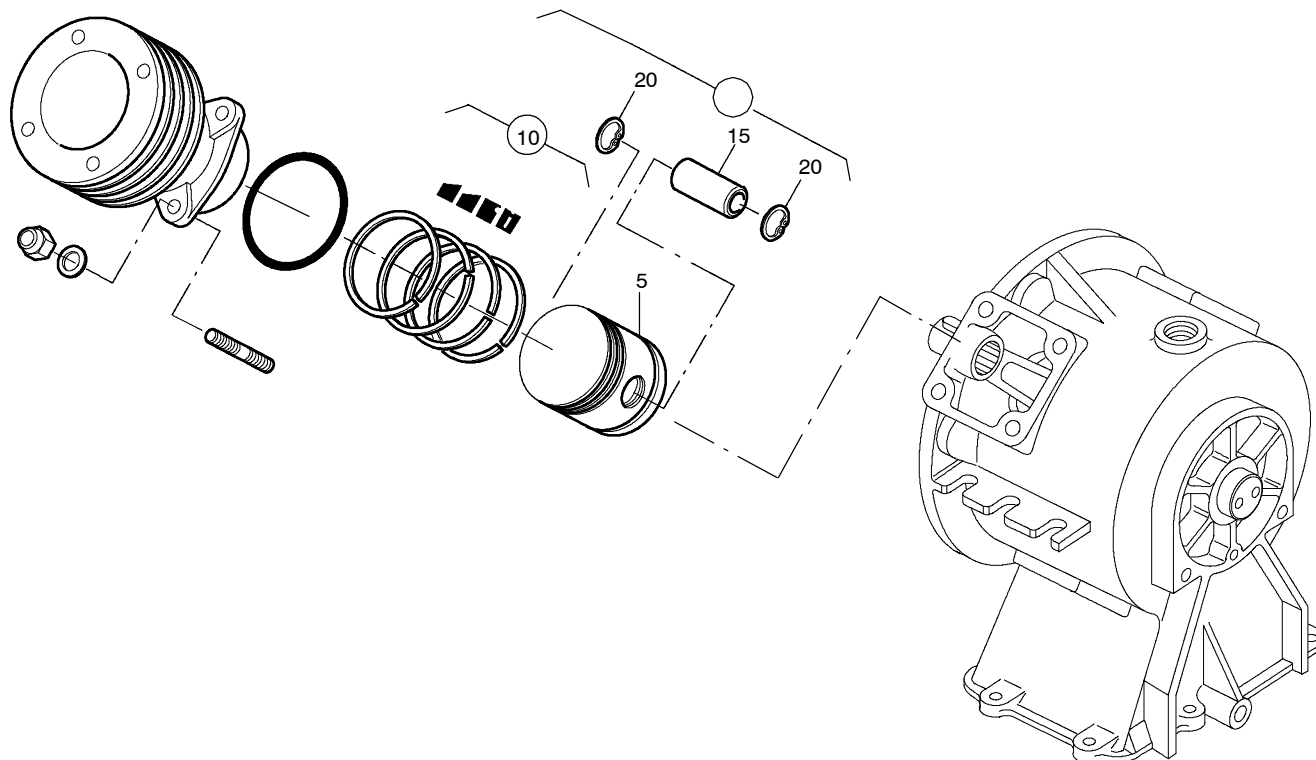


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 063361 Zylinder
Assembly 063361 Cylinder
Assemblage 063361 Cylindre

A2.8- 3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	63345	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	10	N4654	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			20	N58	4	Scheibe, rund	washer	rondelle
		X	25	N370	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			30	069844	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.



069844/09/97

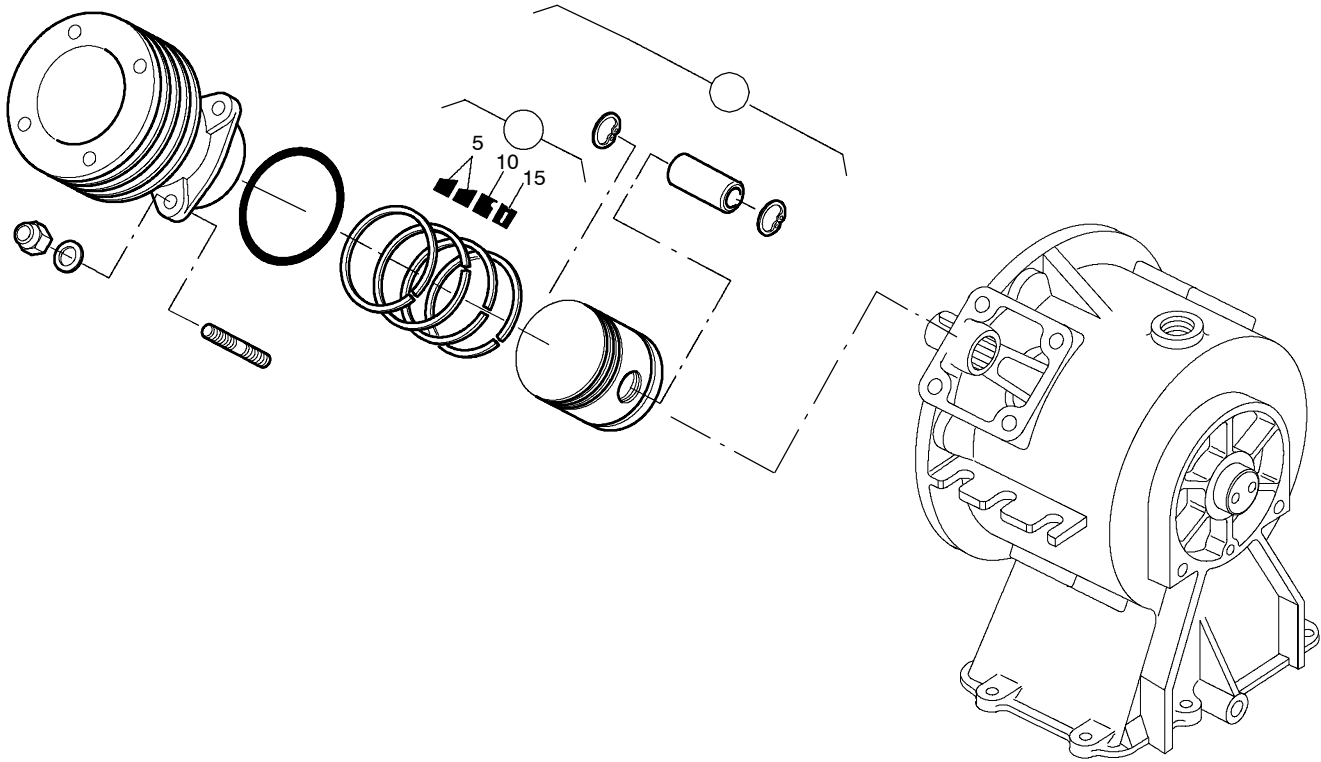

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 069844
 Assembly 069844
 Assemblage 069844

 Kolben kpl.
 Piston assy.
 Piston cpl.

A2.8- 3a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Kolben	piston	piston
			10	N1787	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments de p.
			15		1	Kolbenbolzen	piston pin	coussinet
			20	N1033	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté



N1787/09/97

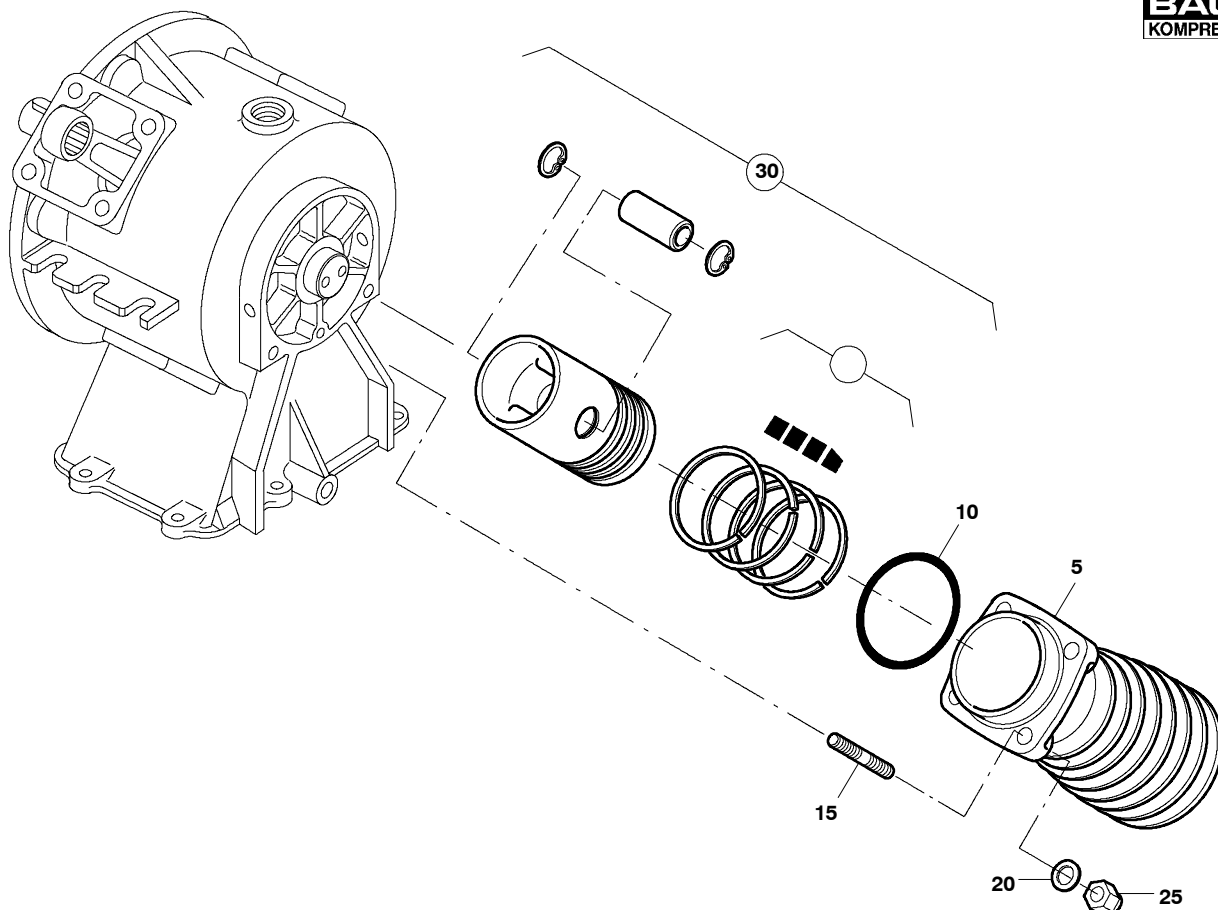

Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe N1787
Assembly N1787
Assemblage N1787

Kolbenringsatz
Piston ring set
Jeu des segments de piston

A2.8- 3b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	2	Minutenring	taper faced ring	segment à faible conicité
			10	*	1	Nasenring	stepped scraper ring	segment racleur
			15	*	1	Ölschlitzring	grooved ring	segment S à fente



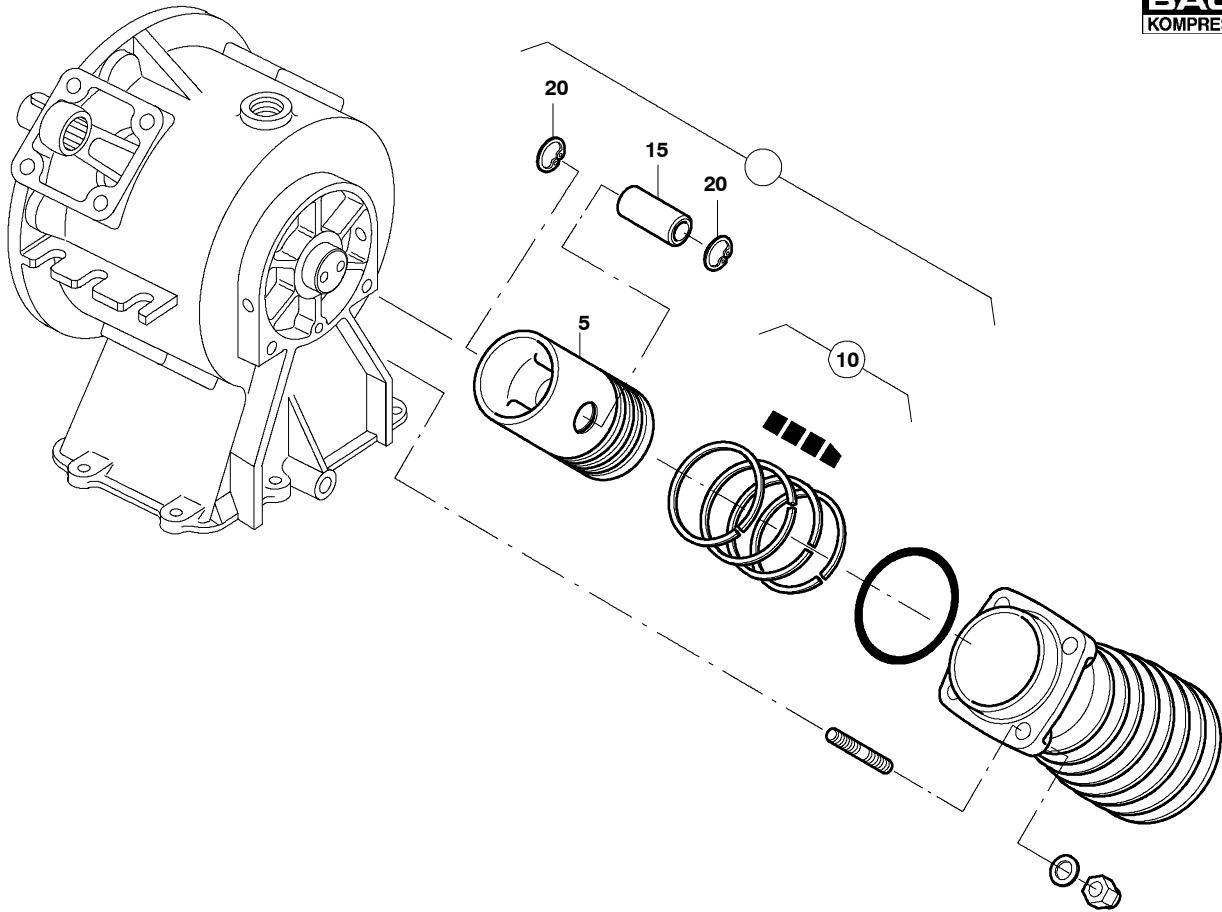
058303/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe	058303	Zylinder
Assembly	058303	Cylinder
Assemblage	058303	Cylindre

A2.8- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	5611	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	10	N4064	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			20	N58	4	Scheibe, rund	washer	rondelle
		X	25	N370	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			30	069845	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.



059845/09/97



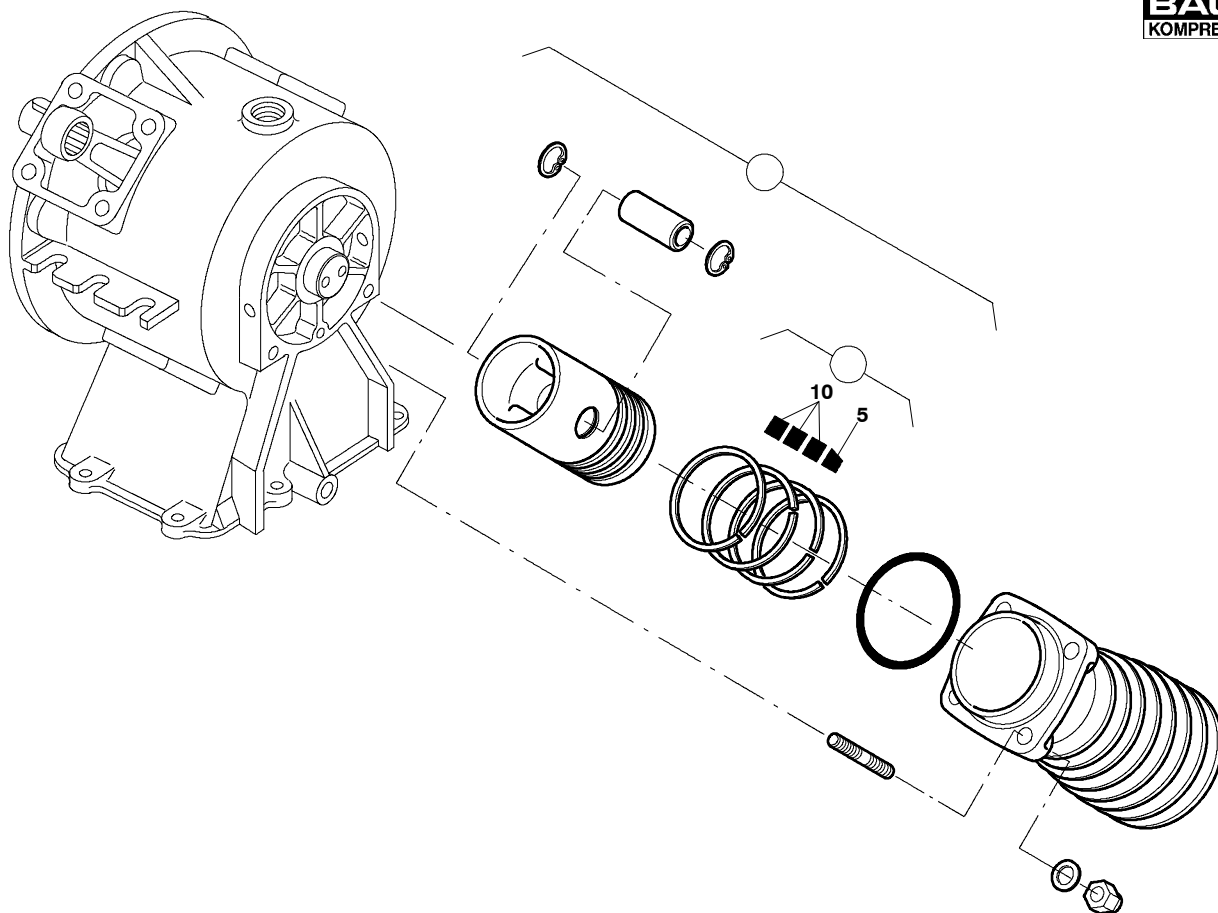
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 069845
Assembly 069845
Assemblage 069845

Kolben kpl.
Piston assy.
Piston cpl.

A2.8- 4a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Kolben	piston	piston
			10	N1082	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments de p.
			15		1	Kolbenbolzen	piston pin	coussinet
			20	N1033	2	Sicherungsring	circlip	rondelle de sûreté



N10823/09/97

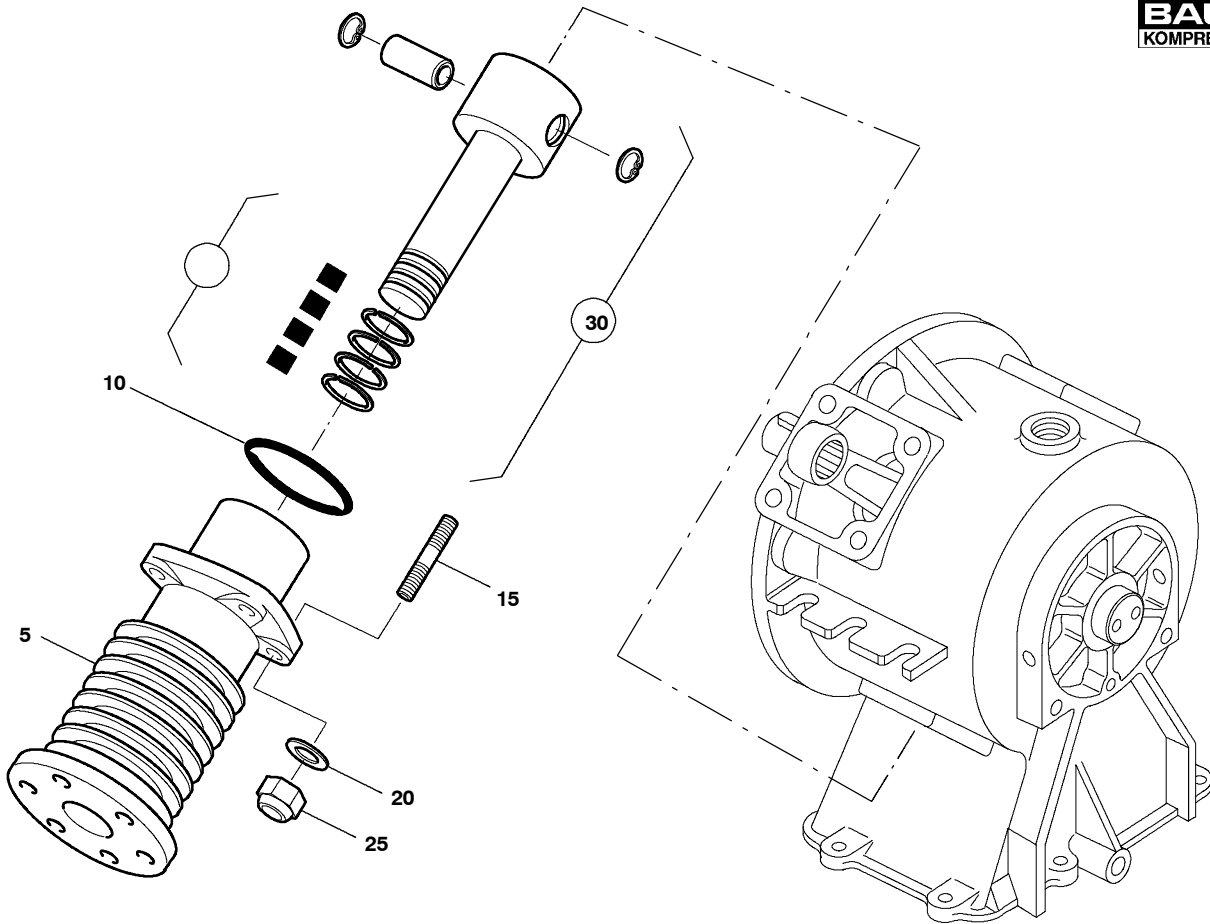

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe N1082
 Assembly N1082
 Assemblage N1082

 Kolbenringsatz
 Piston ring set
 Jeu des segments de piston

A2.8- 4b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Minutenring	taper faced ring	segment à faible conicité
			10	*	3	Rechteckring	R piston ring	segment R



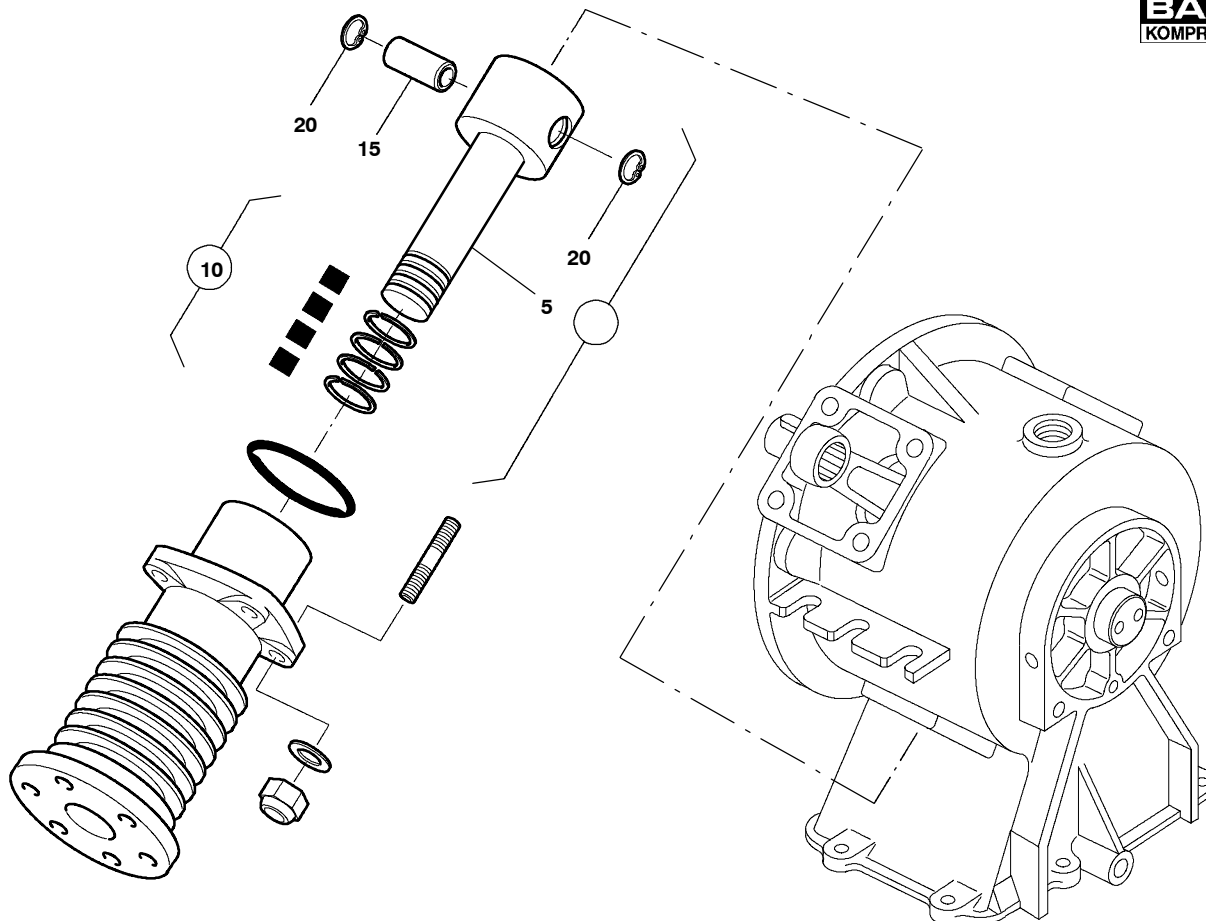
058304/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe **058304** Zylinder
 Assembly **058304** Cylinder
 Assemblage **058304** Cylindre

A2.8- 5

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	4214	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	10	N4064	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			20	N58	4	Scheibe, rund	washer	rondelle
		X	25	N370	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			30	069846	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.



069846/09/97

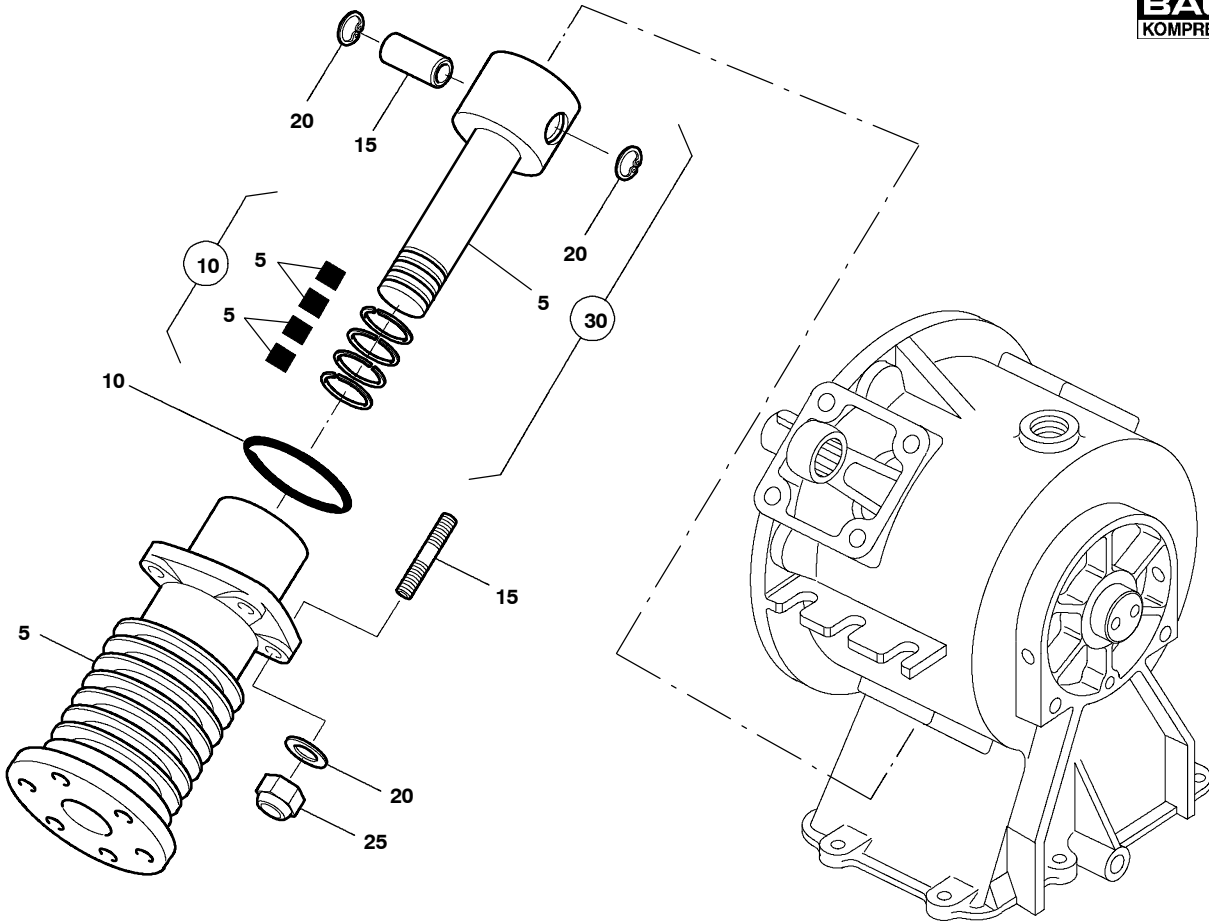

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 069846
 Assembly 069846
 Assemblage 069846

 Kojlben kpl.
 Piston assy.
 Piston cpl.

A2.8- 5a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Kolben	piston	piston
			10	N1084	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments de p.
			15		1	Kolbenbolzen	piston pin	coussinet
			20	N1033	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté



N1084/09/97



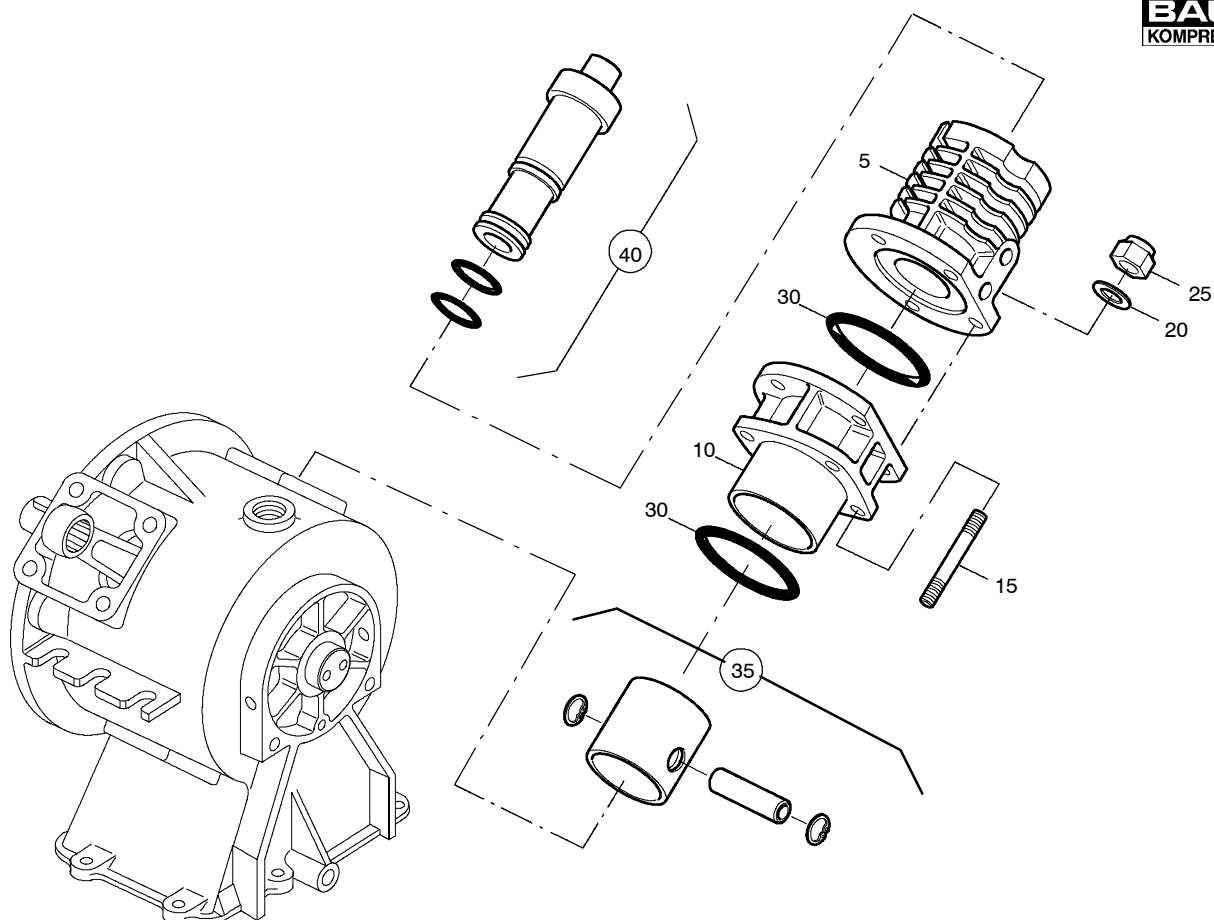
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe N1084
Assembly N1084
Assemblage N1084

Kolbenringsatz
Piston ring set
Jeu des segments de piston

A2.8- 5b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	4	Rechteckring	R piston ring	segment R

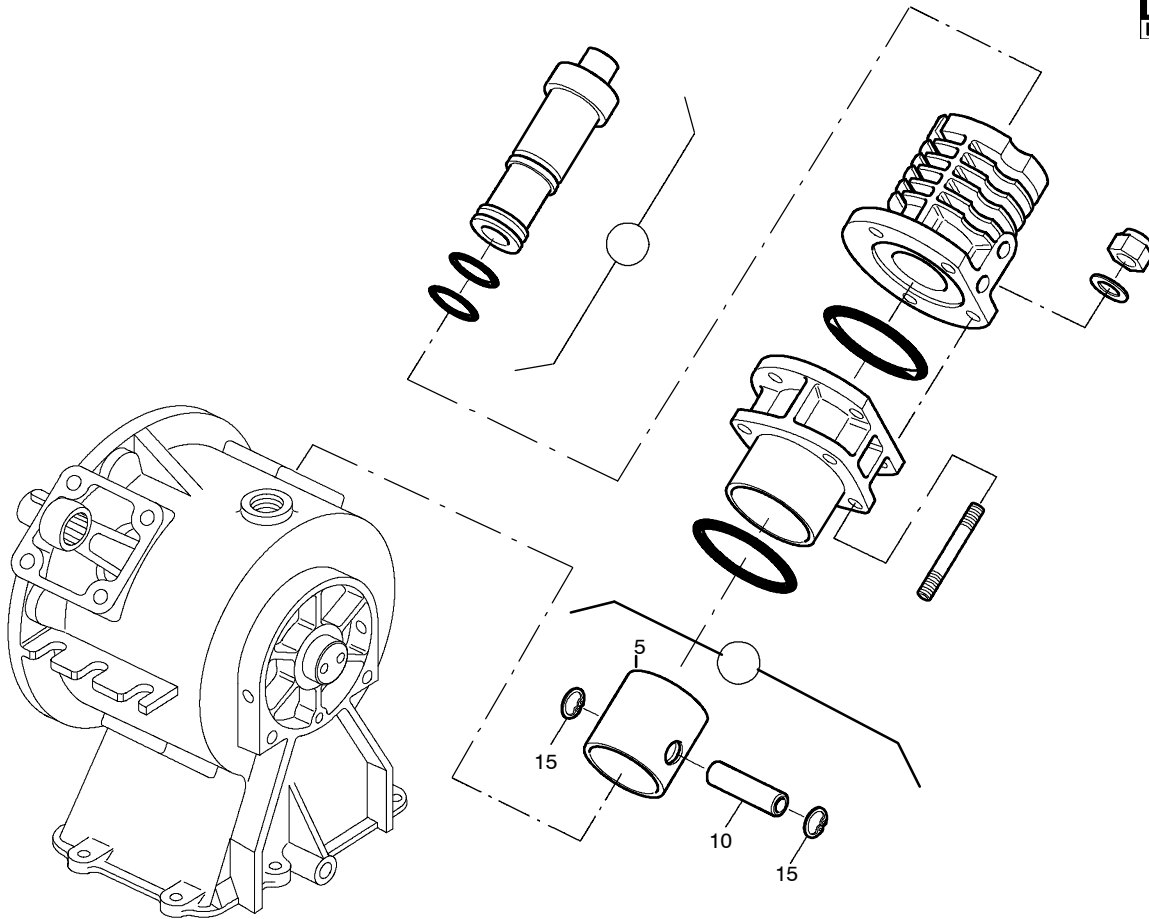


063550/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 063550 **Zylinder**
Assembly 063550 **Cylinder**
Assemblage 063550 **Cylindre**
A2.8- 6

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	56352	1	Zylinder-Oberteil	cylinder upper part	cylindre partie supérieure
			10	56141	1	Zylinder-Unterteil	cylinder lower part	cylindre partie inférieure
			15	N4065	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			20	N58	4	Scheibe, rund	washer	rondelle
		X	25	N370	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
		X	30	N4064	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			35	069847	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
X			40	014742	1	Kolbenbüchse kpl.	piston and sleeve	douille de piston



069847/09/97



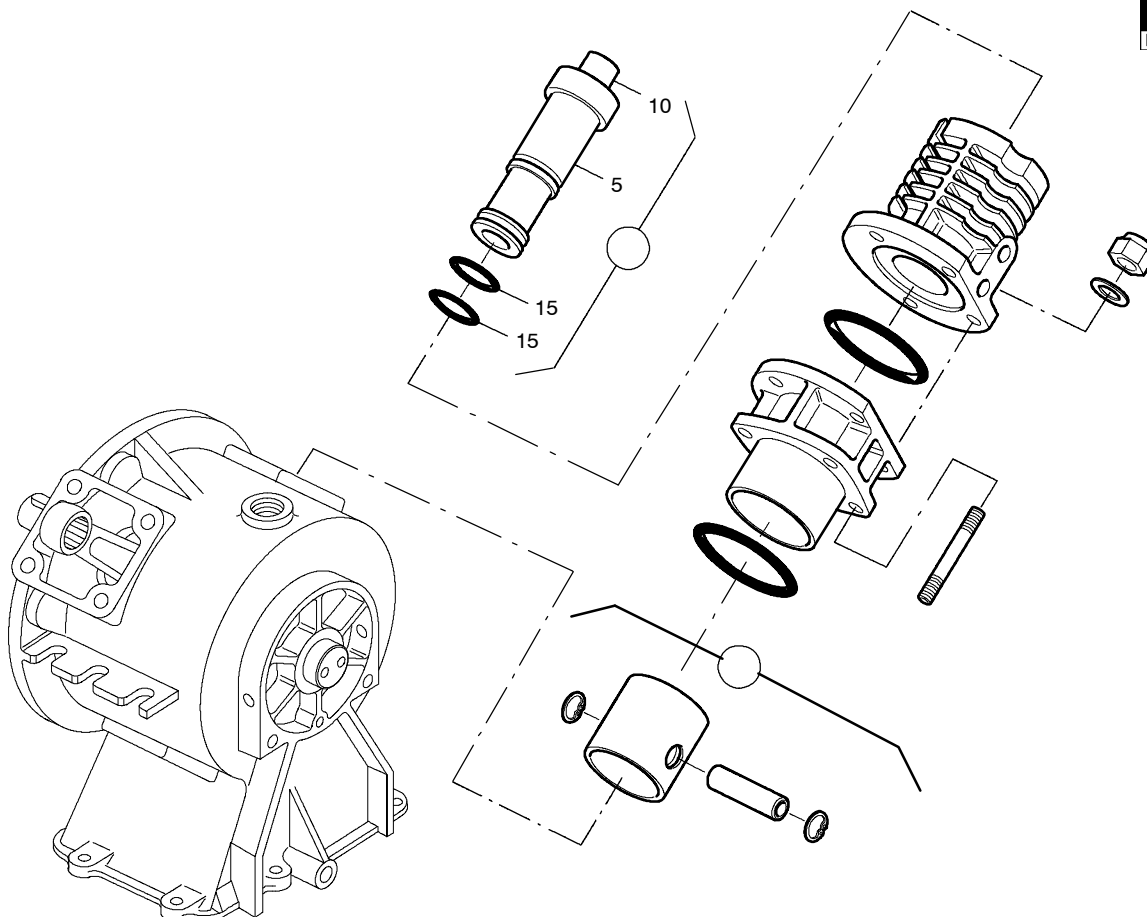
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 069847
Assembly 069847
Assemblage 069847

Kolben kpl.
Piston assy.
Piston cpl.

A2.8- 6a

Klasse/ Class/ Classei			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	63421	1	Führungskolben	piston	piston
			10		1	Kolbenbolzen	piston pin	piston
			15	N1033	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté



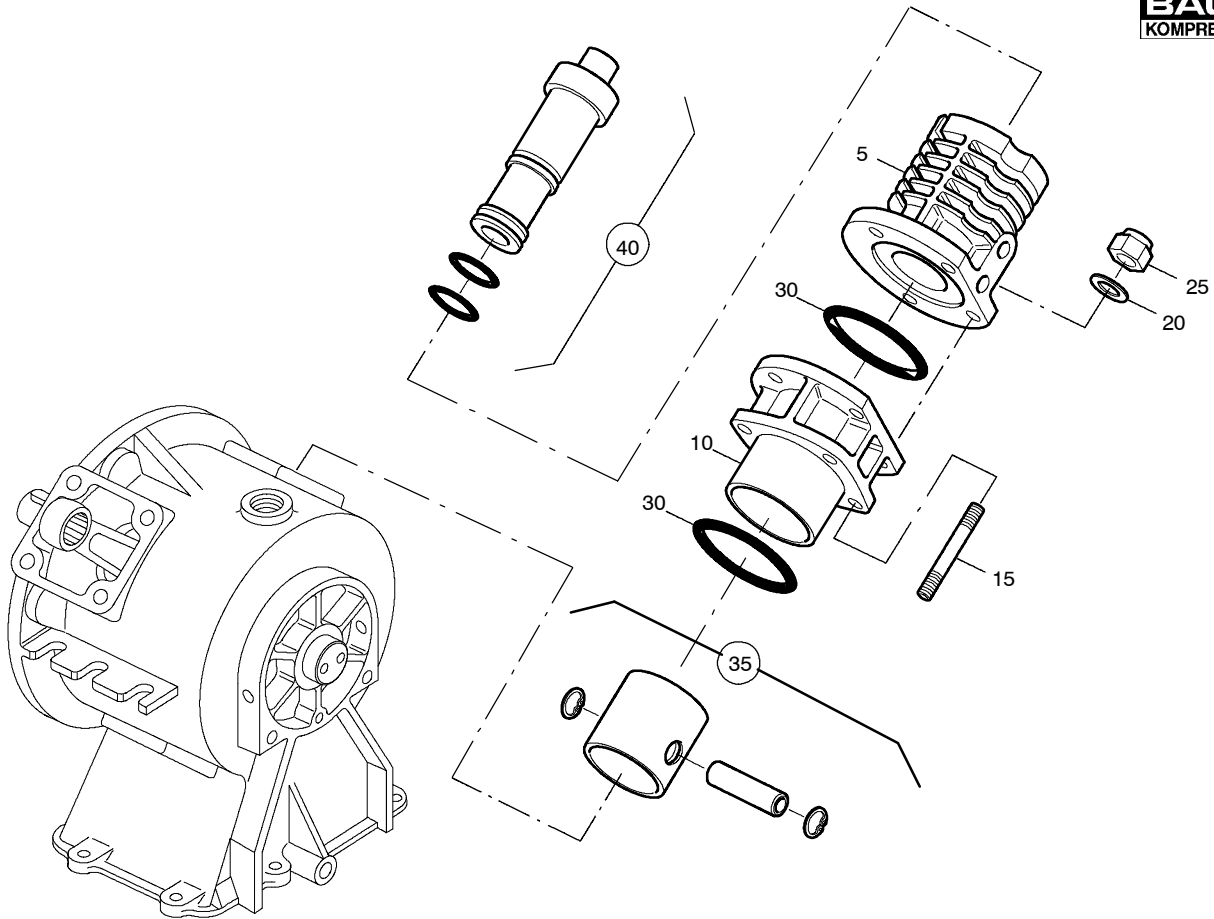
01474t2/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 014742
Assembly 014742
Assemblage 014742

Kolbenbüchse
Piston and sleeve assy.
Douille de piston cpl.
A2.8- 6b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Kolbenbüchse	sleeve	douille
			10		1	Kolben	piston	piston
			15	N2507	2	O-Ring	o-ring	joint torique



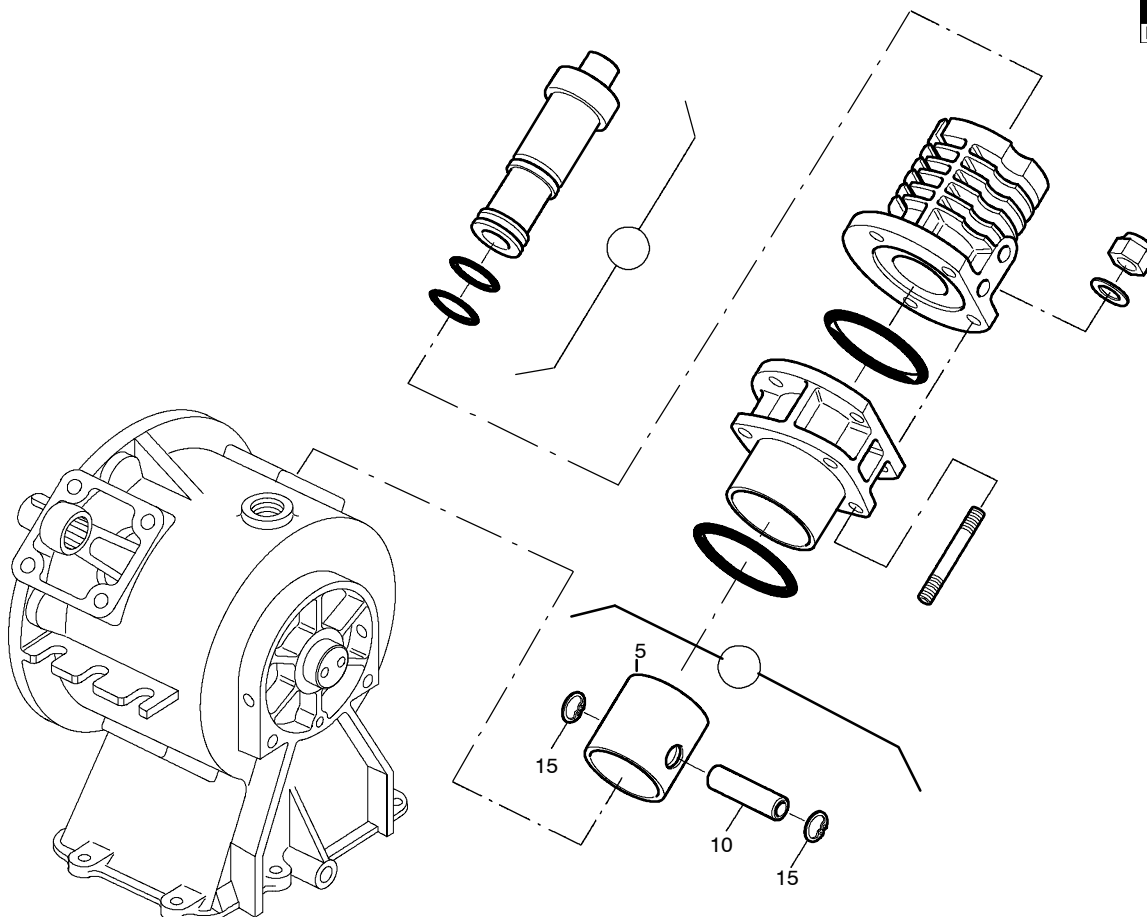
068215/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 068215 Zylinder
 Assembly 068215 Cylinder
 Assemblage 068215 Cylindre

A2.8- 7

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	56352	1	Zylinder-Oberteil	cylinder upper part	cylindre partie supérieure
			10	56141	1	Zylinder-Unterteil	cylinder lower part	cylindre partie inférieure
		X	15	N4064	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			20	N4065	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			25	N58	4	Scheibe, rund	washer	rondelle
		X	30	N370	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			35	069847	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
X			40	068214	1	Kolbenbüchse kpl.	piston and sleeve	douille de piston



06984t7/09/97

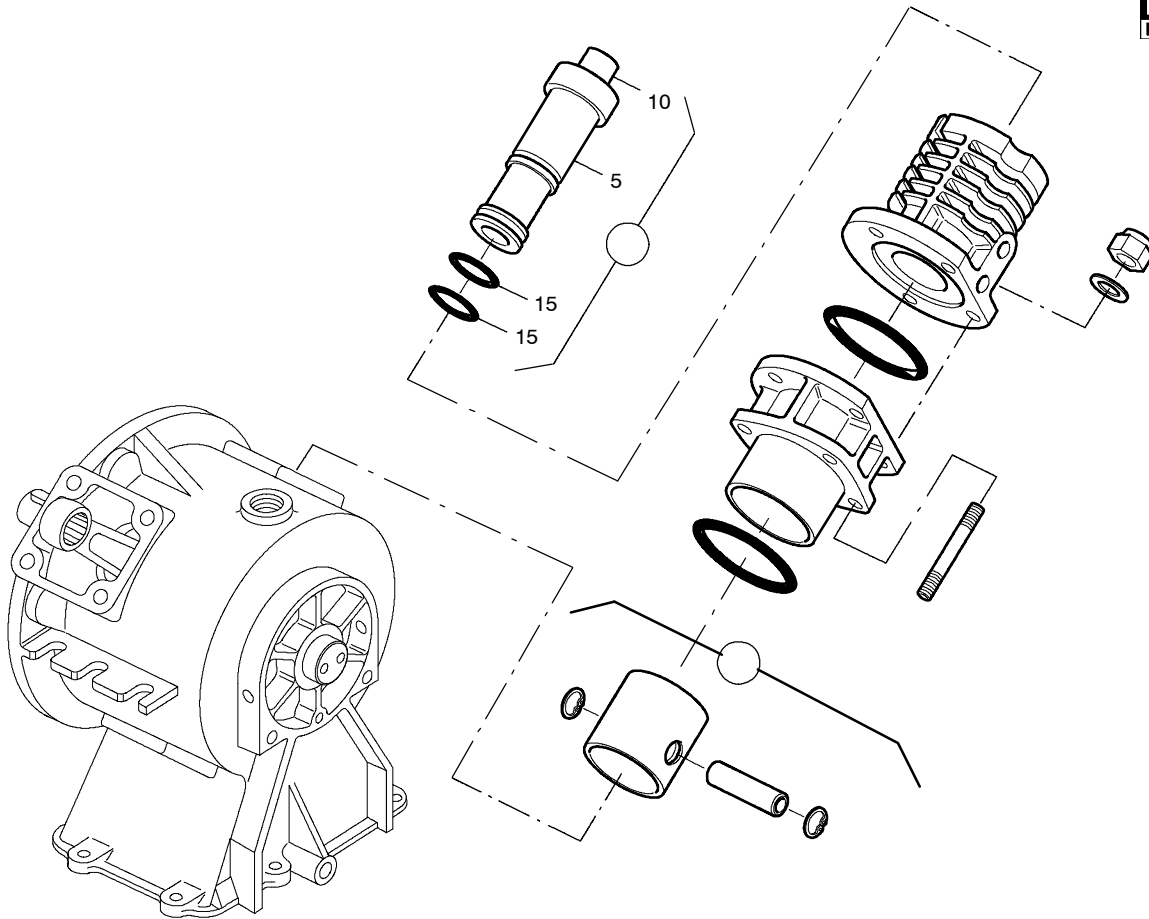

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 069847
 Assembly 069847
 Assemblage 069847

 Kolben kpl.
 Piston assy.
 Piston cpl.

A2.8- 7a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	63421	1	Führungskolben	piston	piston
			10		1	Kolbenbolzen	piston pin	coussinet
			15	N1033	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté



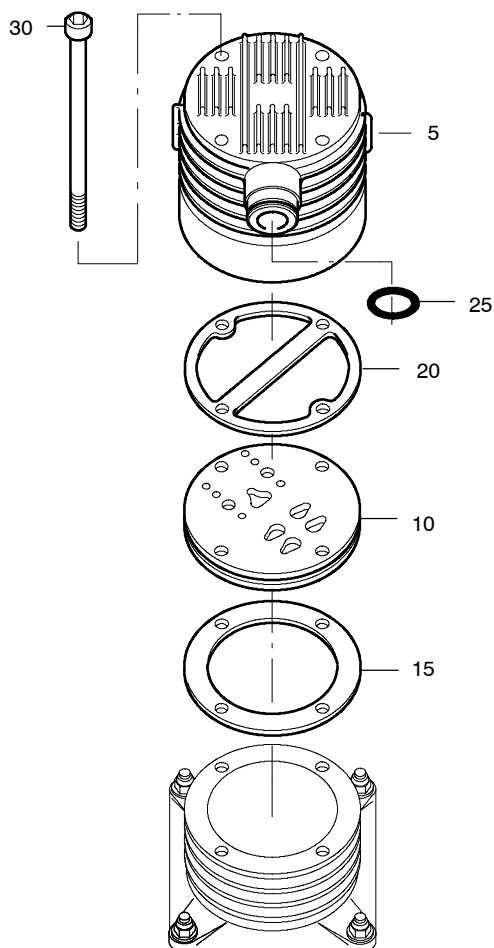
068214/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe	068214	Kolbenbüchse
Assembly	068214	Piston and sleeve assy.
Assemblage	068214	Douille de piston cpl.

A2.8- 7b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Kolbenbüchse	sleeve	douille
			10	*	1	Kolben	piston	piston
			15	N2507	2	O-Ring	o-ring	joint torique

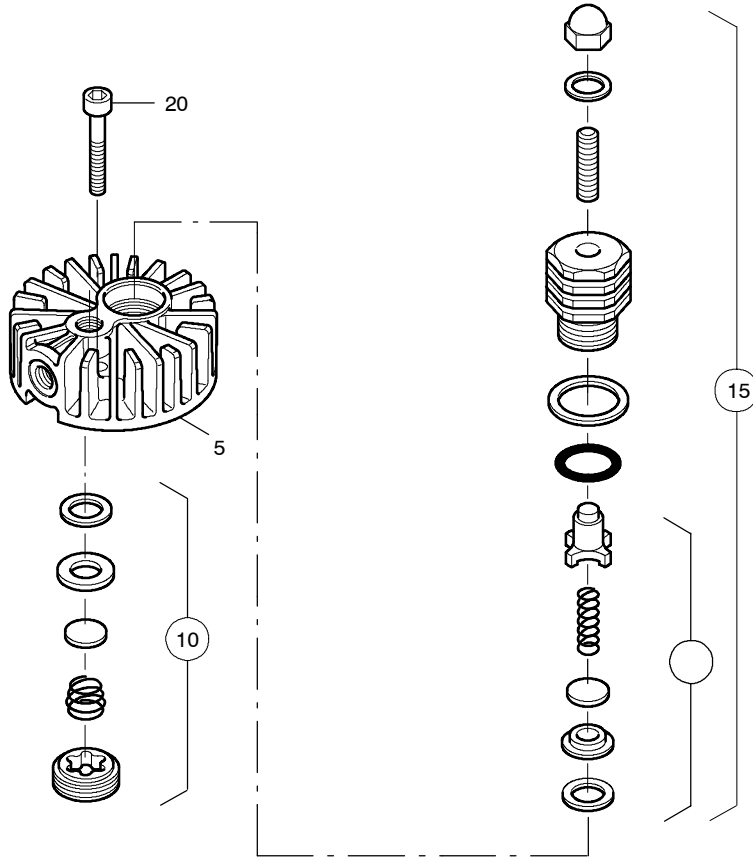


069790/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 069790 **Ventilkopf 1. Stufe**
Assembly 069790 **Valve head 1st stage**
Assemblage 069790 **Culasse 1er étage**
A2.8- 8

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	63335	1	Ventilkopf	valve head	culasse
	X		10	N4670	1	Lamellenventil	reed valve	soupape à lamelles
X			15	58262	1	Zylinder-Dichtung	gasket	joint
X			20	63340	1	Ventilkopf-Dichtung	valve head gasket	joint de culasse
			25	N1539	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	N9253	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux



069791/01/94

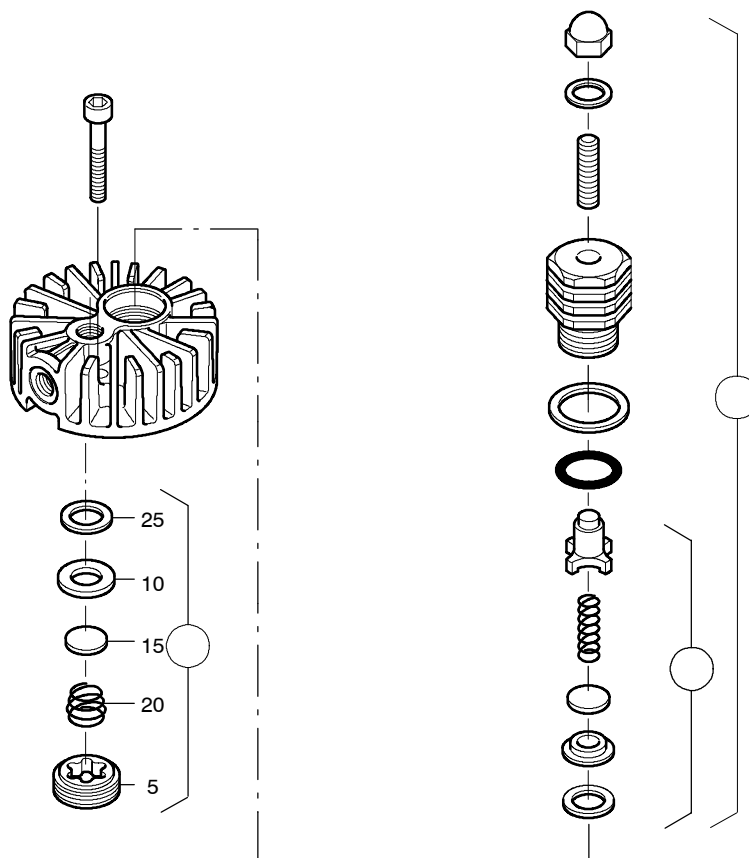


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 069791 Ventilkopf
 Assembly 069791 Valve head
 Assemblage 069791 Culasse

A2.8- 9

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	14123	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			10	012841	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration
			15	014583	1	Druckventil kpl.	pressure valve	soupape de pression
			20	N503	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux



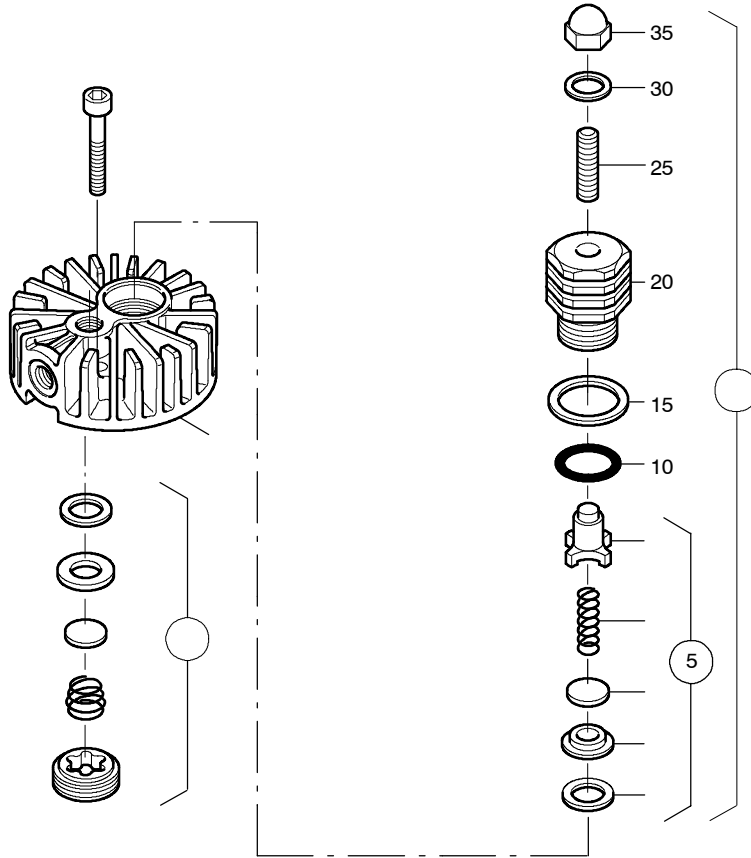
012841/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 012841
Assembly 012841
Assemblage 012841

Saugventil
intake valve
Clapet d'aspiration
A2.8- 9a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Ventilverschraubung	valve screwing part	filetage de la soupape
			10		1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
			15		1	Ventilplatte	valve plate	plaque de soupape
			20		1	Druckfeder	spring	ressort
			25	240	1	Dichtung	gasket	joint



014583/09/97



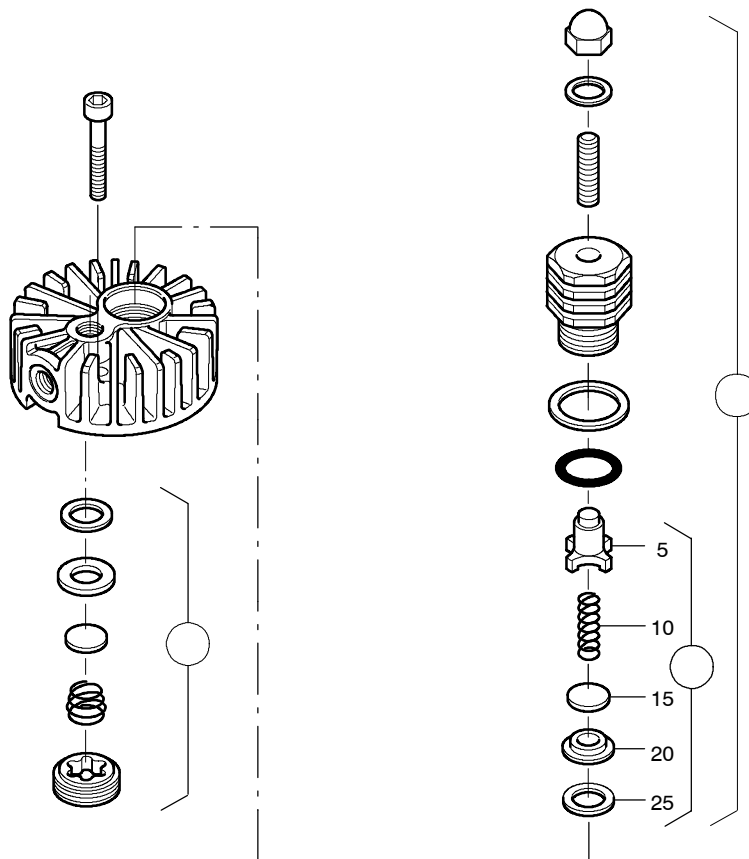
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 014583
Assembly 014583
Assemblage 014583

Druckventil kpl.
Pressure valve assy.
Soupape de pression cpl.

A2.8- 9b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	012840	1	Druckventileinsatz kpl.	pressure valve insert	garniture de soupape
			10	N3521	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	14332	1	Tellerfeder	spring washer	ressort à disque
			20	14124	1	Verschraubung	coupling	raccord
			25	71064	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
			30	N380	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou à chapeau



01284t0/09/97



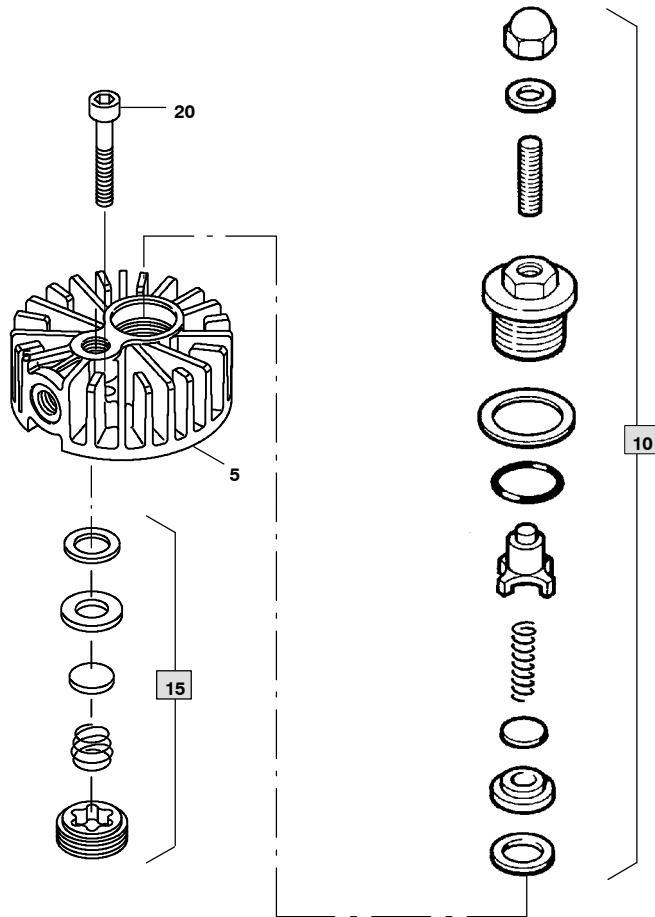
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 012840
Assembly 012840
Assemblage 012840

Druckventileinsatz kpl.
Pressure valve insert assy
Garniture de soupape de pression cpl.

A2.8- 9c

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Druckventileinsatz	pressure valve insert	bride de soupape
			10	1026	1	Ventilfeder	valve spring	ressort de soupape
			15		1	Ventilplatte	valve plate	plaque de soupape
			20		1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
			25	240	1	Dichtung	gasket	joint

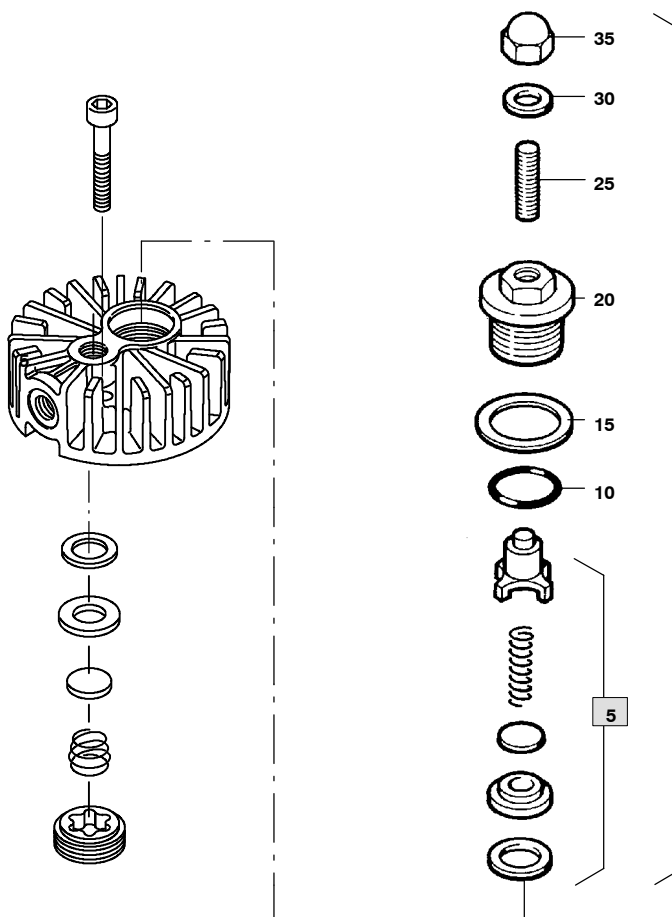


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 069792 Ventilkopf 3. Stufe
 Assembly 069792 Valve head 3rd stage
 Assemblage 069792 Culasse 3e étage

A2.8- 10

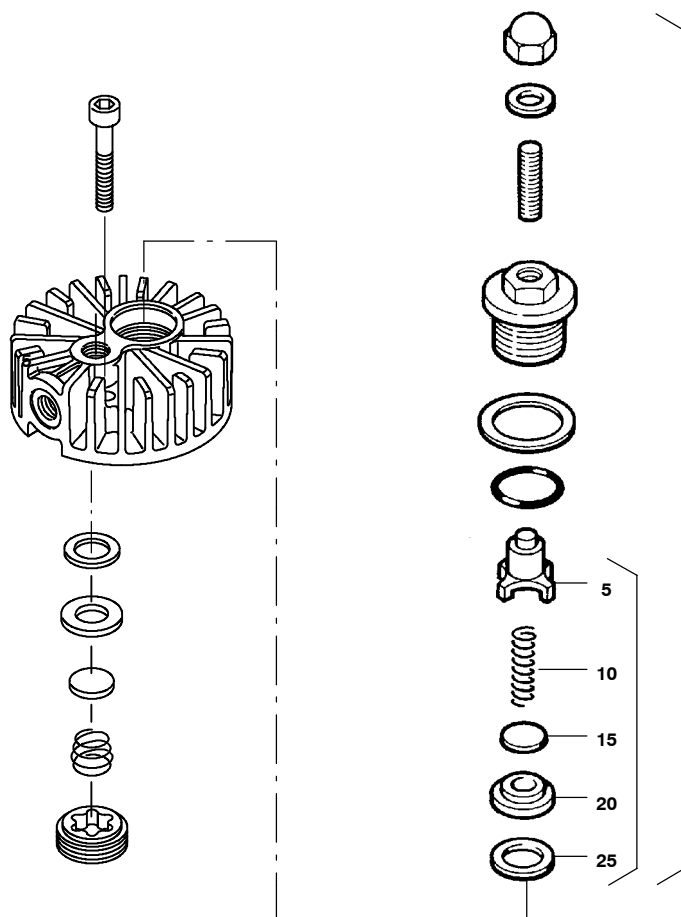
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	14123	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			10	014582	1	Druckventil kpl.	pressure valve	soupape de compression
	X		15	012836	1	Saugventil	suction valve	soupape d'aspiration
			20	N503	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe	014582	Druckventil kpl.
Assembly	014582	Pressure valve
Assemblage	014582	Soupape de compression

A2.8- 10a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
	X		5	012835	1	Druckventileinsatz kpl.	pressure valve insert	soupape de compression
X			10	N3521	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	14332	1	Tellerfeder	spring washer	rondelle-ressort
			20	14124	1	Verschraubung	coupling	raccord
	X		25	71064	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
X			30	N380	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne

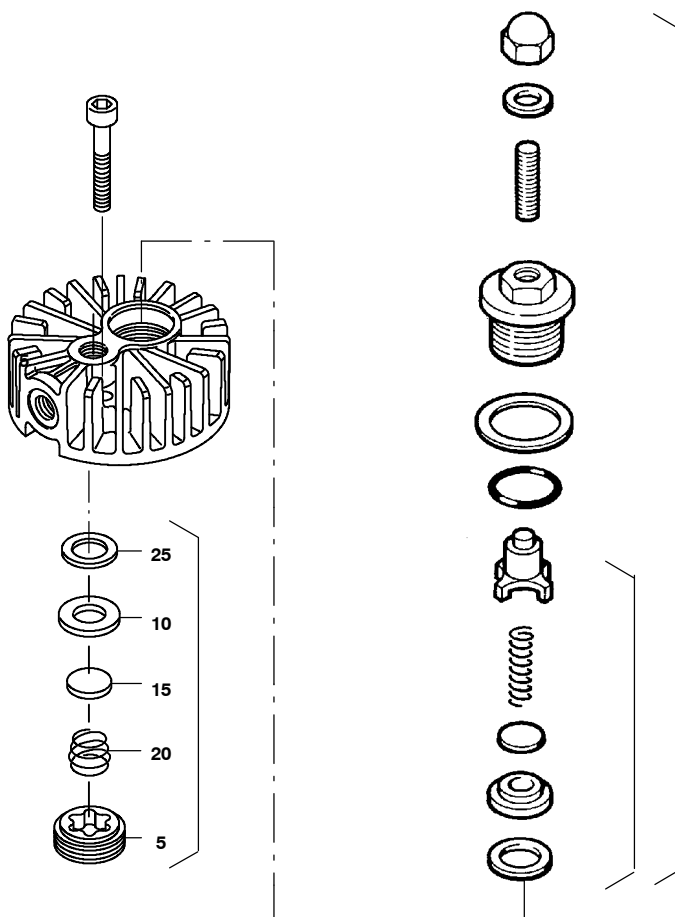


Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 012835 Druckventileinsatz kpl.
 Assembly 012835 Pressure valve insert
 Assemblage 012835 Soupape de compression

A2.8- 10b

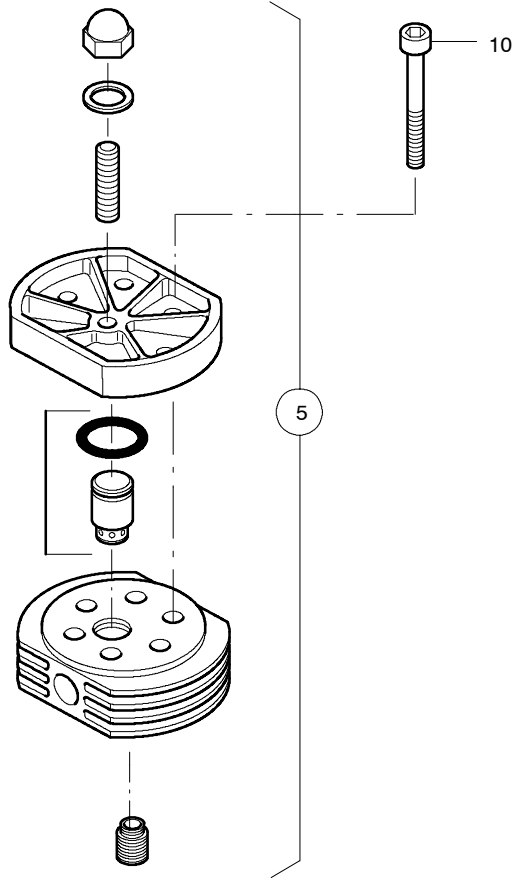
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Druckventileinsatz	pressure valve insert	soupape de compression
			10	1026	1	Ventilfeder	valve spring	ressort de soupape
			15		1	Ventilplatte	valve plate	plaque de soupape
			20		1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
X			25	240	1	Dichtung	gasket	joint


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 012836
Assembly 012836
Assemblage 012836

Saugventil
Suction valve
Soupape d'aspiration
A2.8- 10c

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Ventilverschraubung	valve screwing	filetage de soupape
			10		1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
			15		1	Ventilplatte	valve plate	plaque de soupape
			20		1	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
X			25	240	1	Dichtung	gasket	joint



068793/09/97

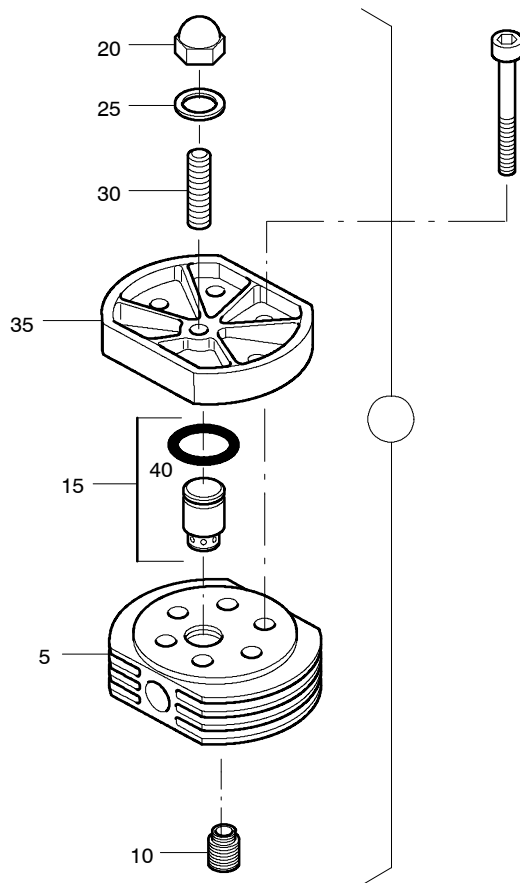


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 069793 Ventilkopf
Assembly 069793 Valve head
Assemblage 069793 Culasse

A2.8- 11

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	073628	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			10	N150	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux

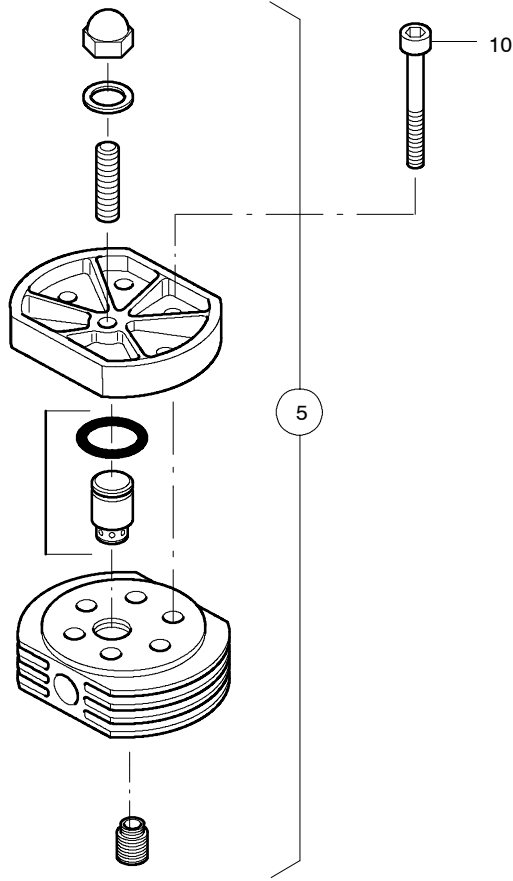


073628/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 073628 **Ventilkopf**
Assembly 073628 **Valve head**
Assemblage 073628 **Culasse**
A2.8- 11a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	14117	1	Ventilkopf	valve head	culasse
	X		10	07790	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration
	X		15	014121	1	Druckventil	pressure valve	soupape de pression
			20	N3623	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne
X			25	N3625	1	Dichtung	gasket	joint
	X		30	71065	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
			35	14118	1	Ventilkopf-Deckel	valve head cover	couvercle de culasse
			40	N2789	1	O-Ring	o-ring	joint torique



072198/09/97

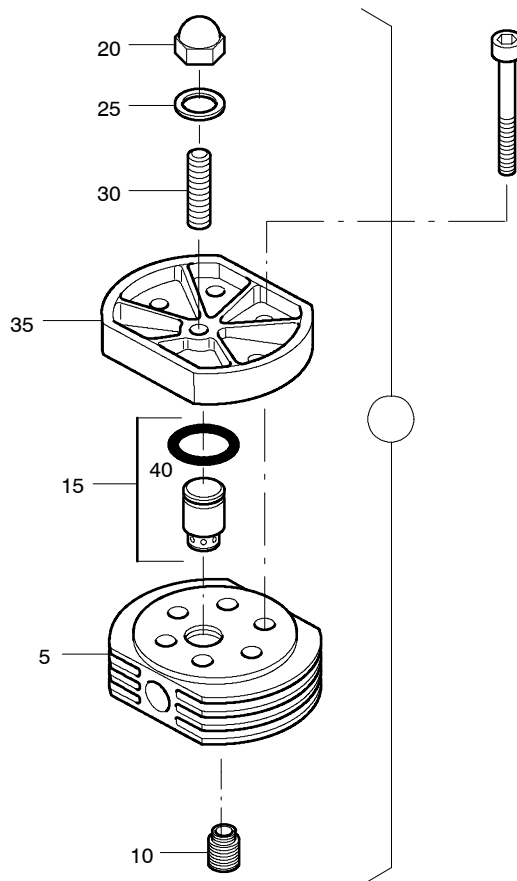


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 072198 Ventilkopf
Assembly 072198 Valve head
Assemblage 072198 Culasse

A2.8- 12

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	073629	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			10	N150	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux



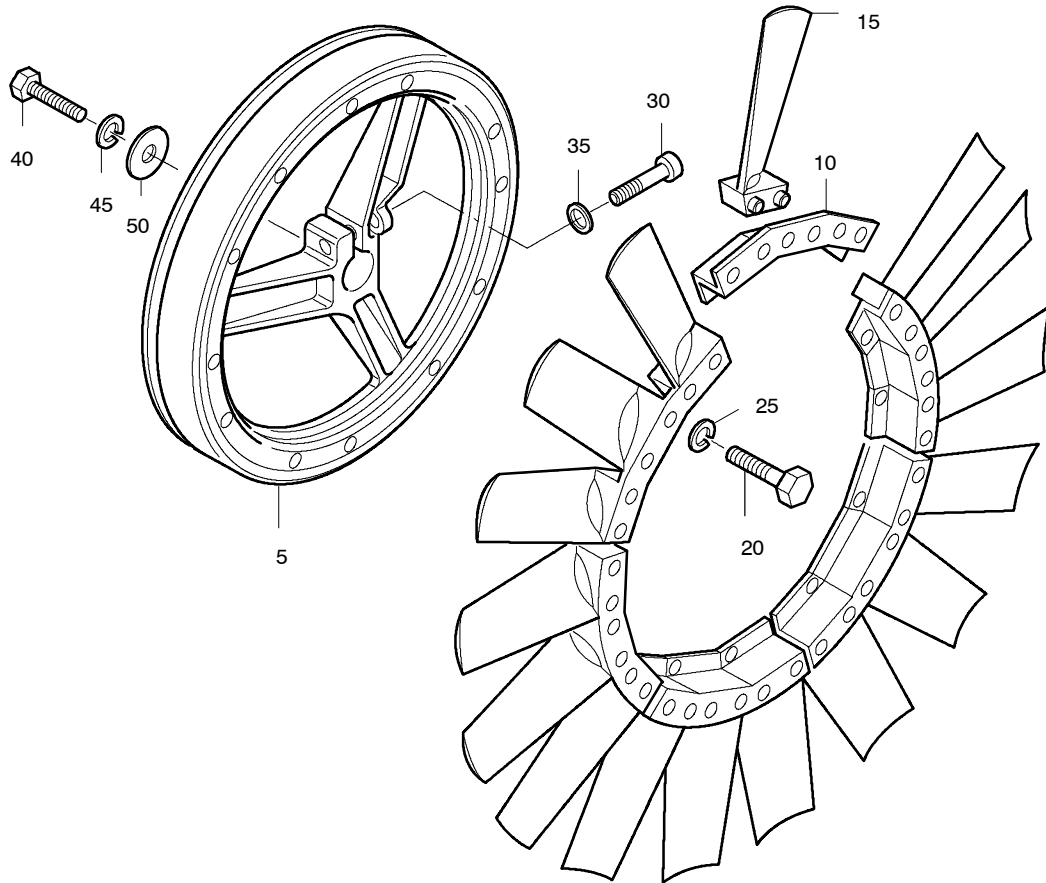
073629/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 073629 Ventilkopf
 Assembly 073629 Valve head
 Assemblage 073629 Culasse

A2.8- 12a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	65191	1	Ventilkopf	valve head	culasse
	X		10	07790	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration
	X		15	014121	1	Druckventil	pressure valve	clapet de pression
			20	N3623	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne
X			25	N3625	1	Dichtung	gasket	joint
	X		30	71065	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
			35	14118	1	Ventilkopf-Deckel	valve head cover	couvercle de culasse
			40	N2789	1	O-Ring	o-ring	joint torique



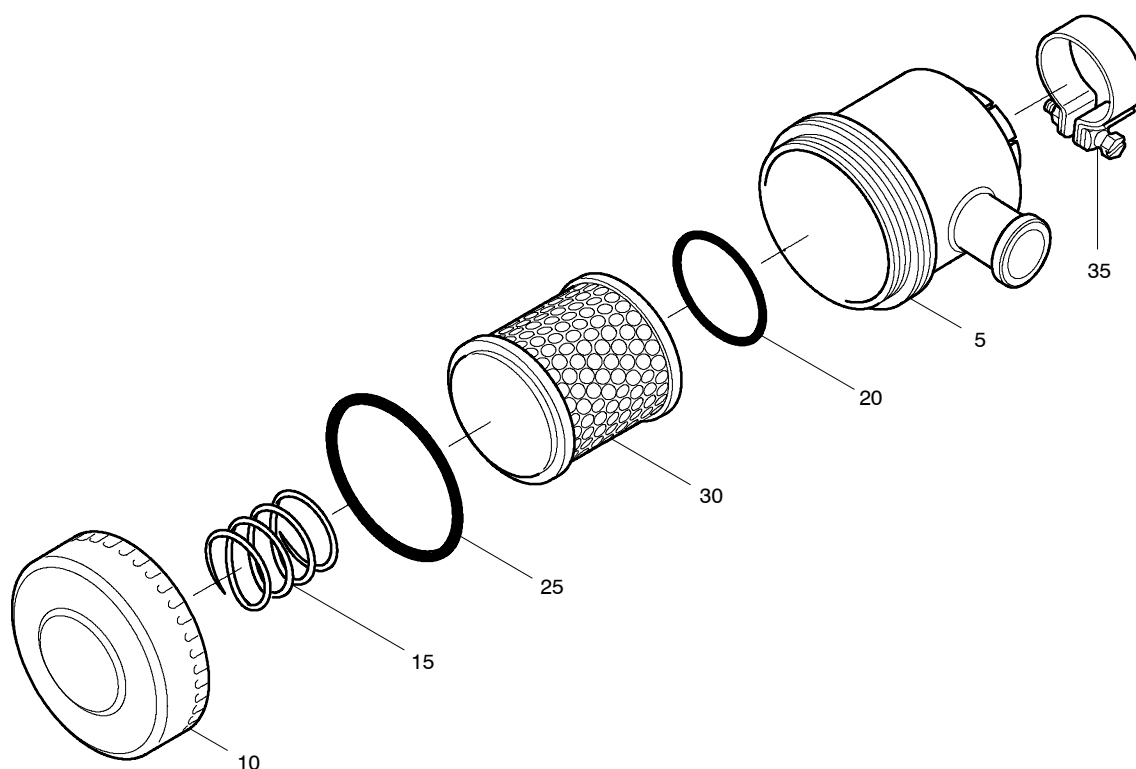
014879/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe	014879	Schwungrad-Riementrieb
Assembly	014879	Flywheel assy
Assemblage	014879	Volant ventilateur cpl.

A2.8- 13

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	14832	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie à gorge
			10	55425	6	Ventilatorflügelträger	fan wheel wing support	support des ailettes
			15	55459	18	Lüfterschaufel	fan wheel blade	ailette
			20	N53	12	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			25	N100	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			30	N1310	1	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			35	N176	1	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			40	N198	1	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			45	N108	1	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			50	1492	1	Deckscheibe	washer	rondelle



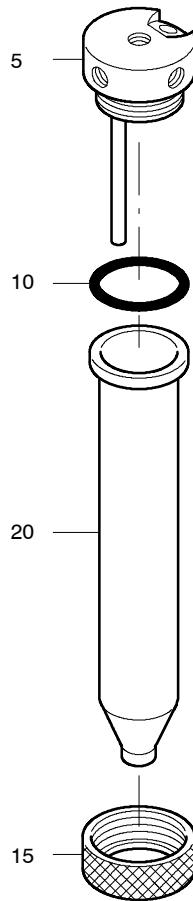
013758/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe	013758	Ansaugfilter
Assembly	013758	Intake filter
Assemblage	013758	Filtre d'aspiration

A2.8- 14

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	12770	1	Ansaugfilter-Gehäuse	intake filter housing	boîtier de filtre d'aspir.
			10	12771	1	Ansaugfilter-Deckel	suction filter cover	couvercle de filtre
			15	10528	1	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
X			20	13757	1	O-Ring	o-ring	joint torique
X			25	N4451	1	O-Ring	o-ring	joint torique
X			30	N70	1	Filtereinsatz	filter insert	élément filtrant
			35	N3374	1	Schelle	clamp	collier



064632/09/97

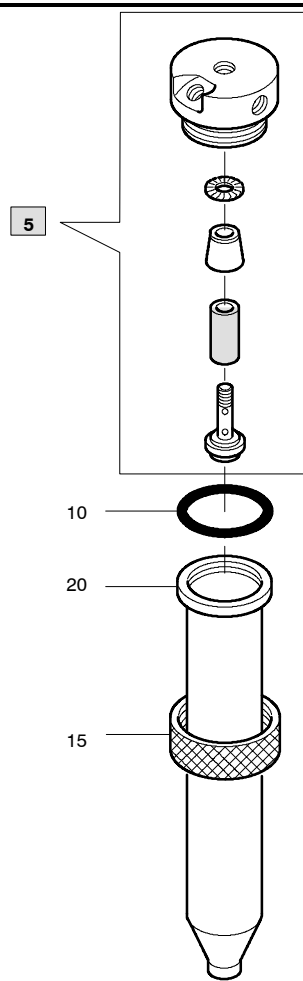


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 064632 Zwischenabscheider
Assembly 064632 Intermediate separator
Assemblage 064632 Séparateur intermédiaire

A2.8- 15

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	064631	1	Filterkopf kpl.	filter head	tête de filtre
			10	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			20	14150	1	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre



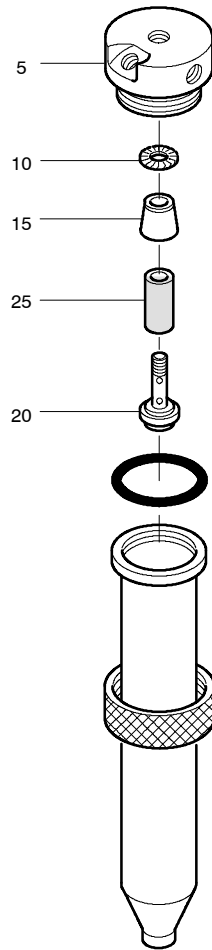
A2.8- 16



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 067612 Zwischenfilter
 Assembly 067612 Intermediate filter
 Assemblage 067612 Filtre intermédiaire

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	067611	1	Filterkopf kpl.	filter head	tête de filtre
X			10	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			20	14150	1	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre

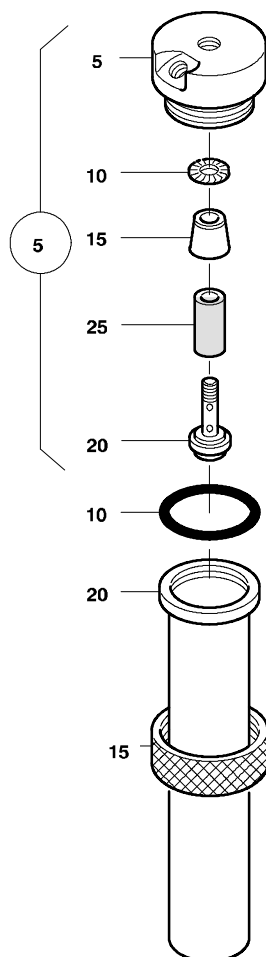


Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 067611 Filterkopf kpl.
 Assembly 067611 Filter head assy.
 Assemblage 067611 Tête de filtre cpl.

A2.8- 16a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	13930	1	Filterkopf	filter head	tête de filtre
			10	12784	1	Verteilerblech	distribution plate	plaque de distribution
			15	12785	1	Pralltrichter	baffle funnel	cône
			20	12786	1	Mittelschraube	center screw	vis centrale
X			25	N2726	1	Filtereinsatz	filter insert	élément filtrant



068260/12/98

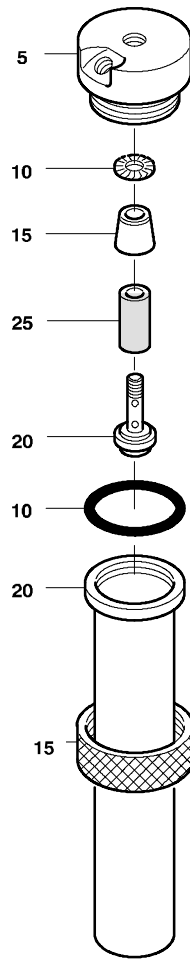

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

 Baugruppe 068260
 Assembly 068260
 Assemblage 068260

 Zwischenfilter
 Intermediate filter
 Filtre intermédiaire

A2.8- 17

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	069178	1	Filterkopf	filter head	tête de filtre
X			10	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	69173	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			20	068257	1	Filterbehälter	filter housing	corps du filtre



069178/12/98

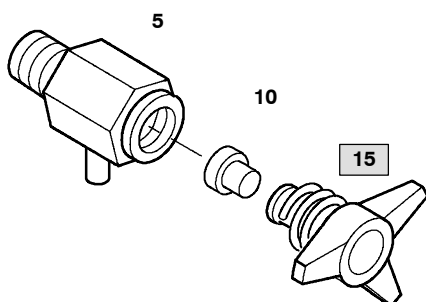
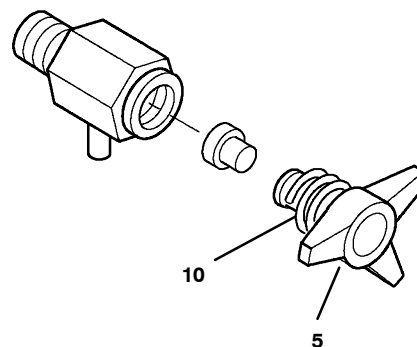


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 069178 Filterkopf
Assembly 069178 Filter head
Assemblage 069178 Tête du filtre

A2.8- 17a

Klasse/Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	69177	1	Filterkopf	filter head	tête du filtre
			10	12784	1	Verteilerblech	distribution plate	plaque de distribution
			15	12785	1	Pralltrichter	baffle funnel	cône
			20	12786	1	Mittelschraube	center screw	vis centrale
X			25	N2726	1	Filtereinsatz	filter insert	élément filtrant


A2.8- 18

A2.8- 18a

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits de maintenance

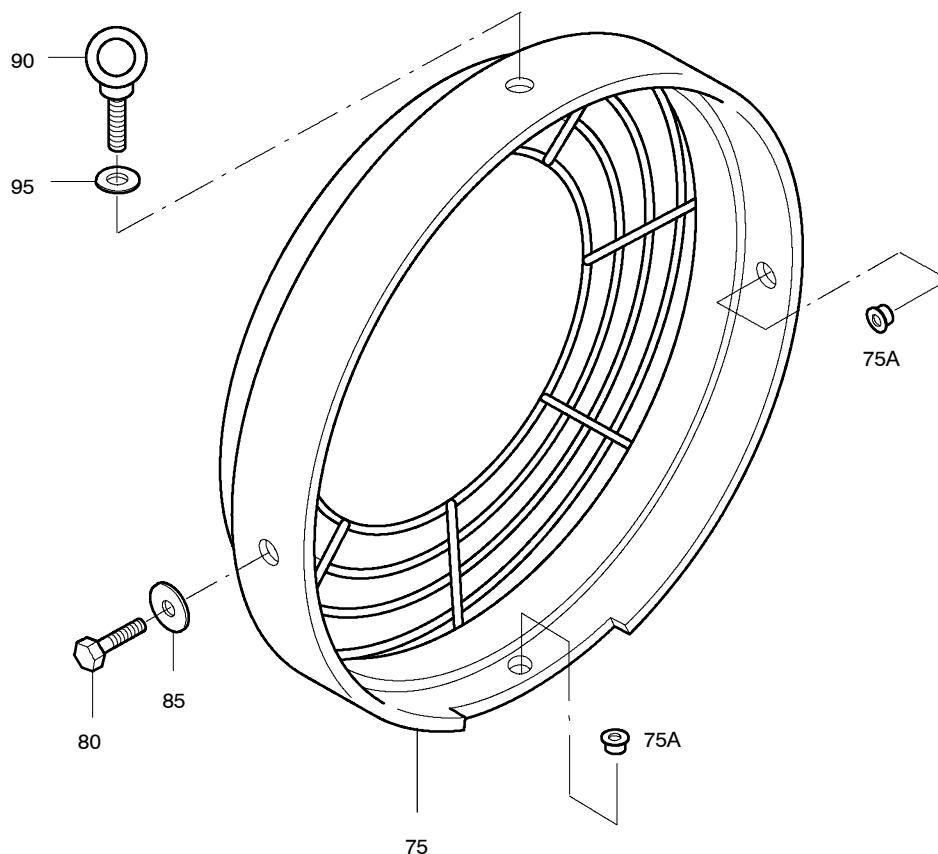
Baugruppe 011430 **Kondensatablaßhahn**
Assembly 011430 **Condensate drain tap**
Assemblage 011430 **Robinet de purge**
A2.8- 18

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
0	2	5						
			5	068410	1	Ablaßhahnkörper, kpl.	drain valve housing	corps de robinet de purge
X			10	13283	1	Dichtung	gasket	joint
			15	055888	1	Knebelschraube m. Feder	tommy screw with spring	molette avec ressort


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits de maintenance

Baugruppe 055888 **Knebelschraube mit Sicherungsfeder**
Assembly 055888 **Tommy screw with retaining spring**
Assemblage 055888 **Molette avec ressort**
A2.8- 18a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	11392	1	Knebelschraube	tommy screw	molette
			10	13284	1	Sicherungsfeder	locking spring	ressort d'arrêt



069795/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

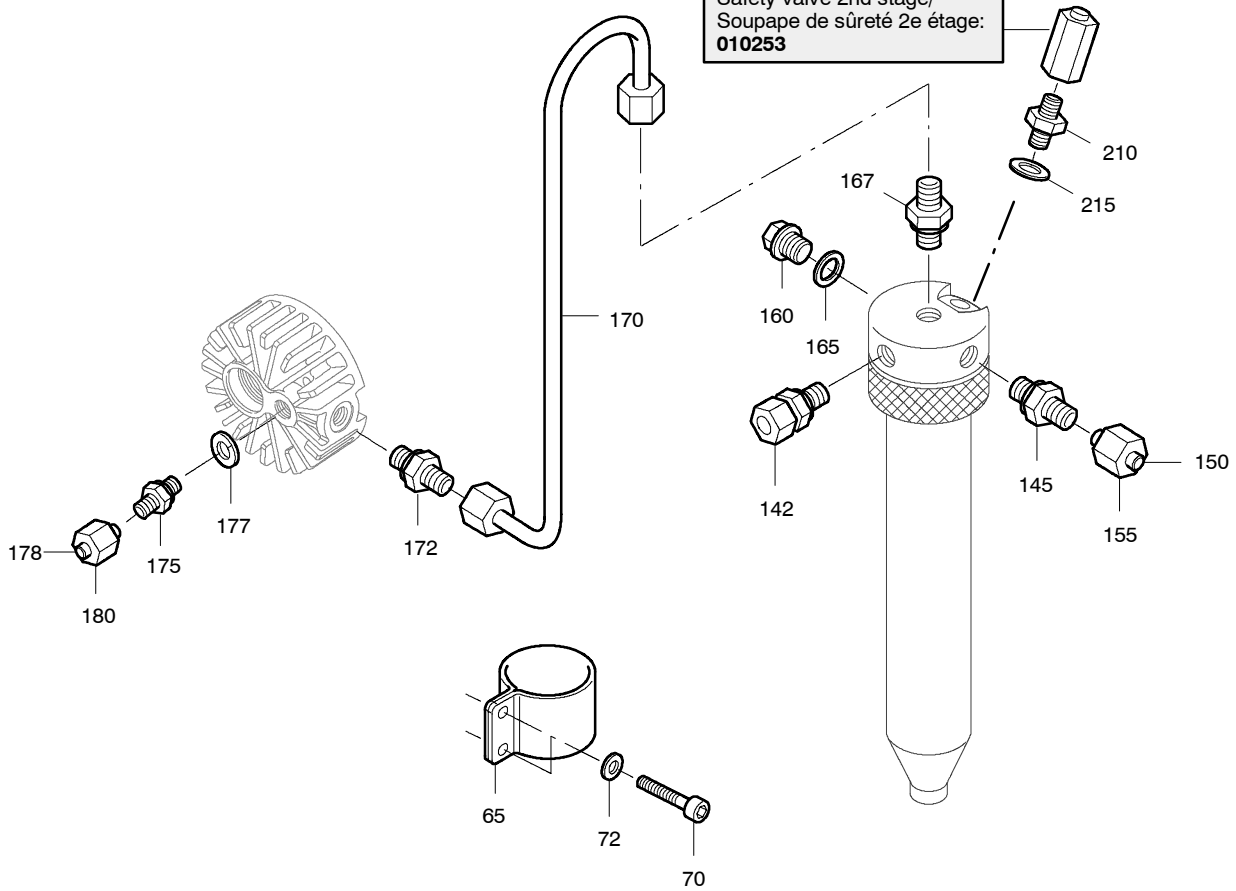
 Baugruppe 069795
 Assembly 069795
 Assemblage 069795

 Kühlung
 Cooling system
 Refroidissement

A2.8- 19a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			80	N542	3	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			85	N2460	3	Scheibe	washer	rondelle
			90	N4466	1	Ringschraube	eye bolt	vis à oeil
			95	N2862	1	Scheibe	washer	rondelle
			100	N20164	1	Winkel-Einschraubst.	elbow male connector	raccord coudé mâle
			105	N20044	1	Winkel-Einschraubst.	elbow male connector	raccord coudé mâle
			110	069891	1	Zwischenkühler kpl.	intercooler 1st stage	refroidisseur int. 1. etage
			115	N20202	1	Gerader-Reduzierstutzen	straight reducer	réducteur
			120	069892	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube cpl.	tube de connexion cpl.
			125	N20341	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			130	N20201	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			135	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			137	N20341	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			140	064357	1	Zwischenkühler kpl.	intercooler	refroidisseur interméd.
			142	N20341	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			145	N20237	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			150	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon

Sicherheitsventil 2. Stufe/
Safety valve 2nd stage/
Soupape de sûreté 2e étage:
010253



069795/09/97



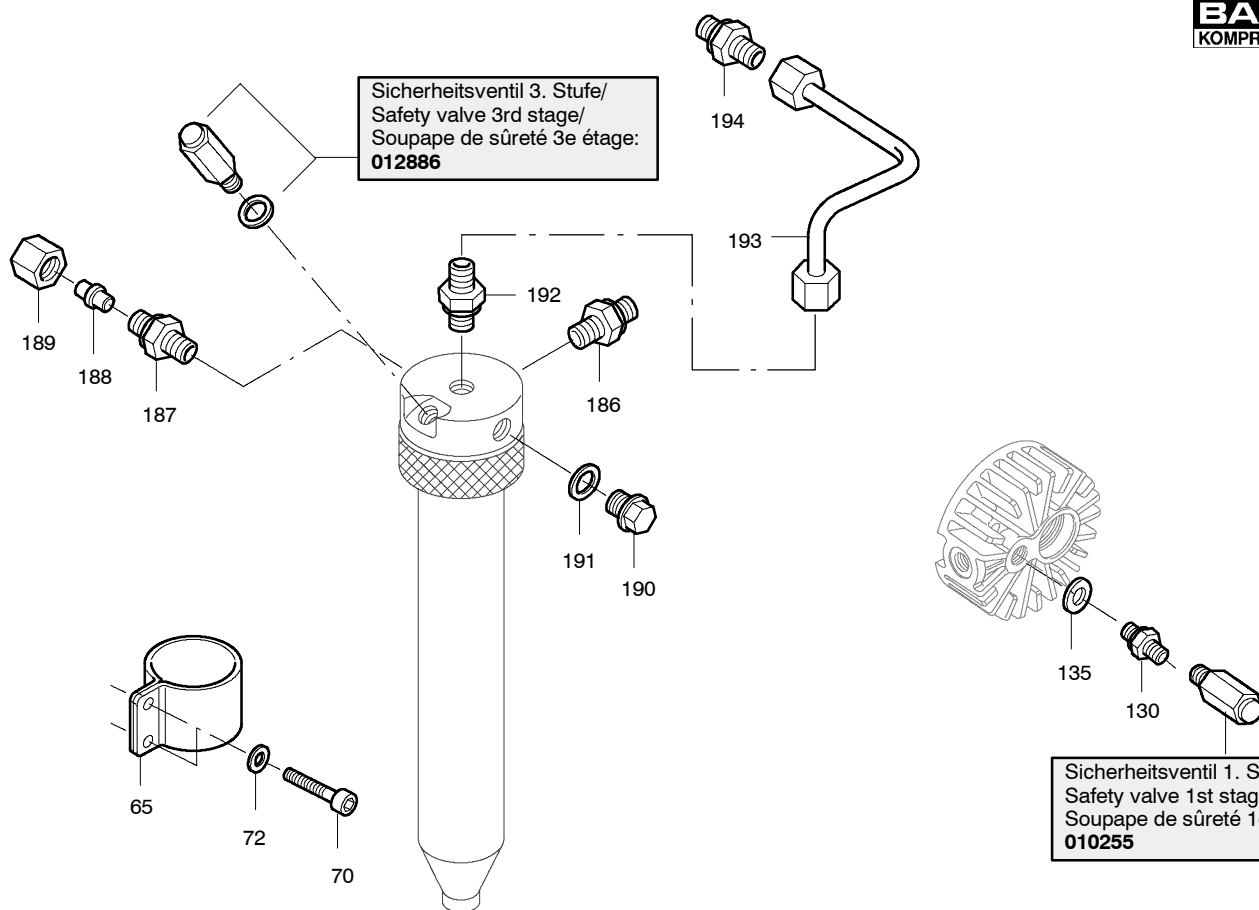
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe **069795**
Assembly **069795**
Assemblage **069795**

Kühlung
Cooling system
Refroidissement

A2.8- 19b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			155	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			160	N3459	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			165	N4051	1	Dichtung	gasket	joint
			167	N20341	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			170	069893	1	Verbindungsleitung kpl.	connection tube cpl.	tube de connexion cpl.
			172	N20341	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			175	N20195	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			177	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			178	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			180	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			182	N20341	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			185	064359	1	Zwischenkühler kpl.	intercooler	refroidisseur intermed.
			186	N20341	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			187	N20237	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			188	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			189	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			190	N3459	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			191	N4051	1	Dichtung	gasket	joint
			192	N20341	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			193	069894	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube cpl.	tube de connexion
			194	N20341	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			195	N20209	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			196	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			200	069895	1	Nachkühler kpl.	aftercooler cpl.	refroidisseur postérieur



069795/09/97



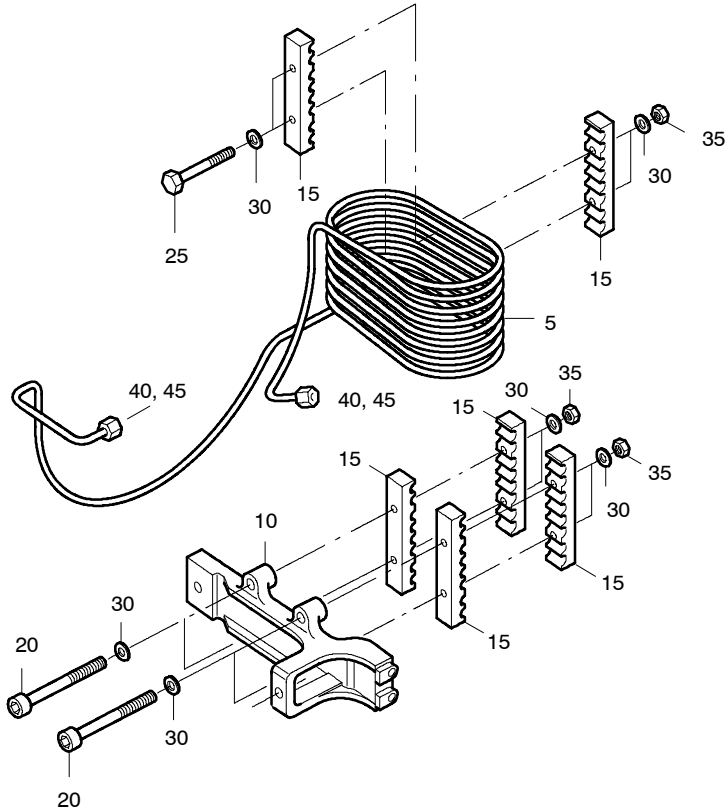
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 069795
Assembly 069795
Assemblage 069795

Kühlung
Cooling system
Refroidissement

A2.8- 19c

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			205	N20183	1	Gerader-Schottstutzen	bulkhead connector	passe-tuyau
			210	N20188	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle
			215	4479	1	Dichtung	gasket	joint

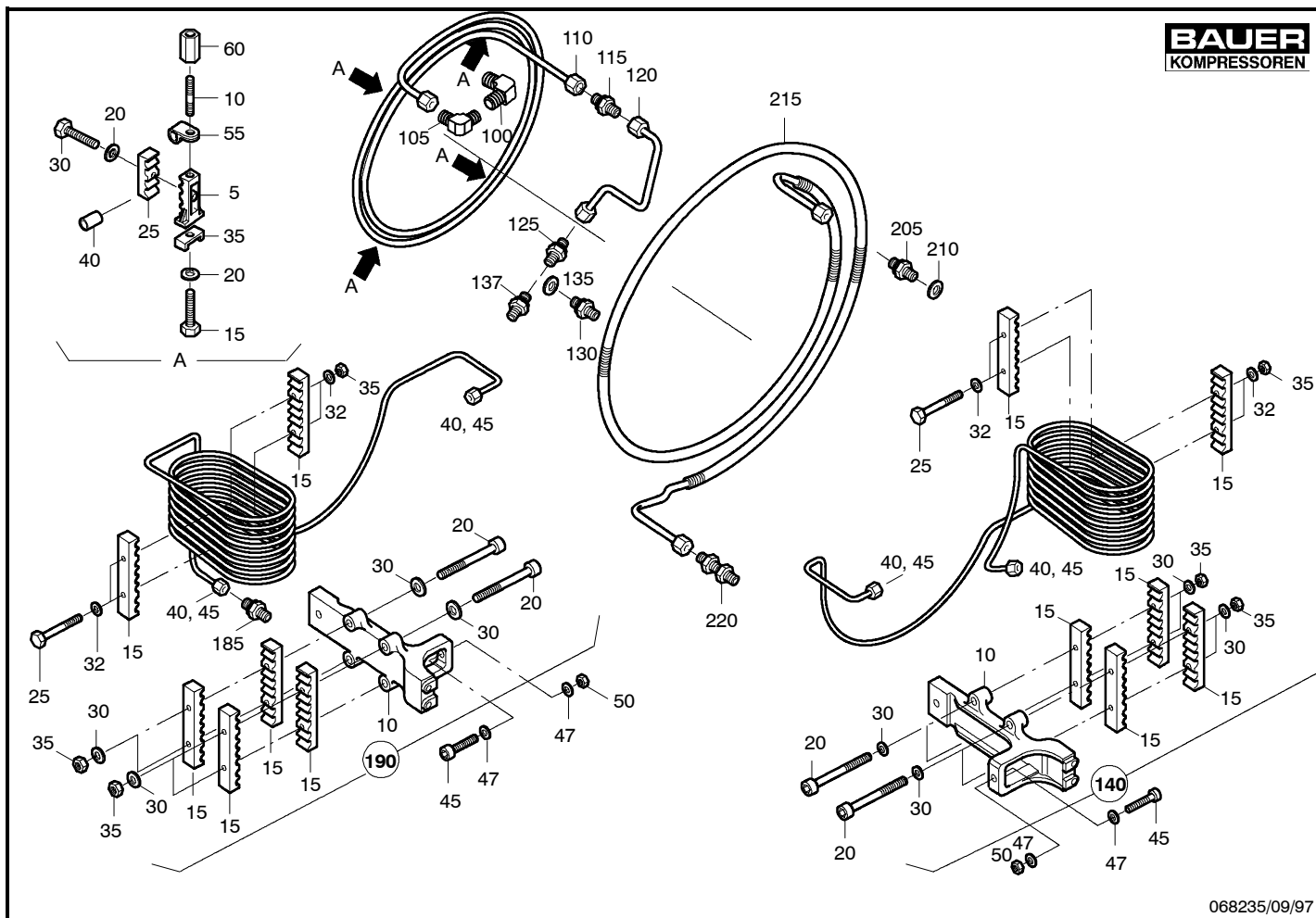


064357/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 064357 **Zwischenkühler kpl.**
Assembly 064357 **Inter-cooler assy**
Assemblage 064357 **Refroidisseur intermédiaire cpl.**
A2.8- 20

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Kühlrohrspirale	cooling tube spiral	spirale de refroidissement
			10	64165	1	Halterung	mounting	fixation
			15	62773	6	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur
			20	N781	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			25	N3498	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			30	N102	12	Scheibe	washer	rondelle
			35	N1042	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			40	N3584	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			45	N3585	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne



068235/09/97

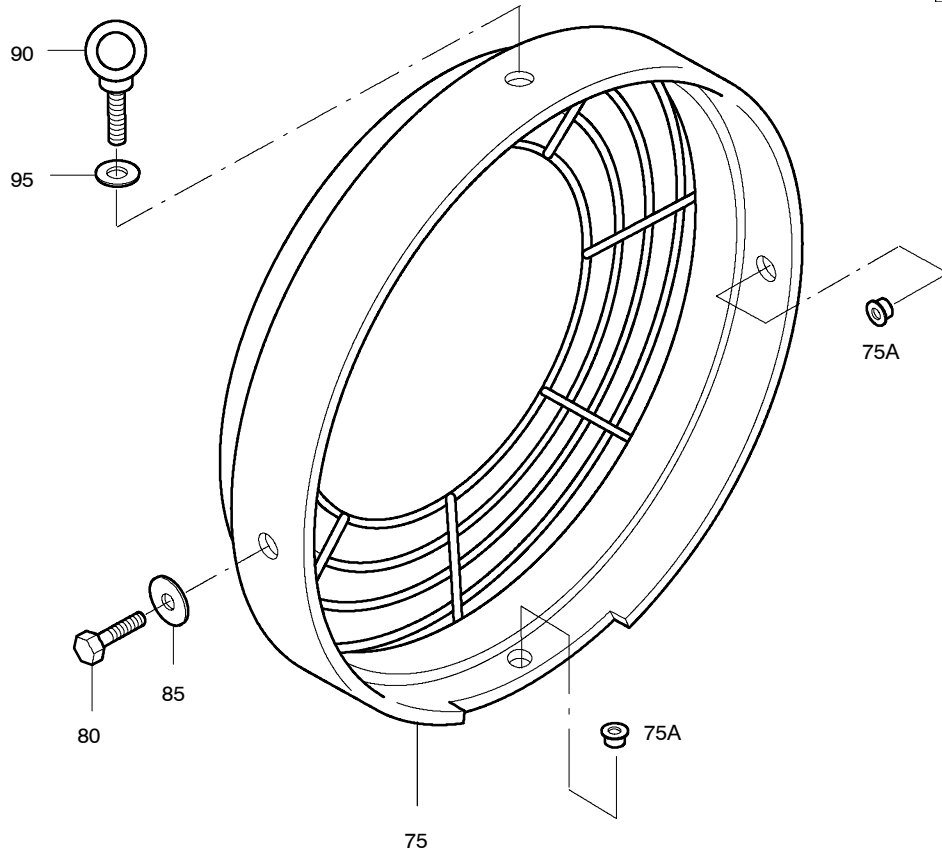

Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 068235
Assembly 068235
Assemblage 068235

Kühlung
 Cooling system
 Refroidissement

A2.8- 21

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	63506	4	Abstandsstück	spacer piece	pièce d'écartement
			10	N56	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			15	N64	4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			20	N58	8	Scheibe, rund	washer	rondelle
			25	63507	4	Fixierung	fixing piece	pièce de fixation
			30	N756	4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			32	N58	4	Scheibe, rund	washer	rondelle
			35	14645	2	Zwischen-Stück	intermediate piece	pièce intermédiaire
			40	14605	4	Fixierung	fixing tube	tuyau de fixation
			45	N503	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			47	N58	4	Scheibe, rund	washer	rondelle
			50	N57	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			55	14370	6	Rohrschelle	tube clamp	collier pour tuyaux
			60	5290	4	Verlängerungsmutter	extension	allongement
			65	57070	2	Rohrschelle	tube clamp	collier pour tuyaux
			70	N61	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			72	N58	4	Scheibe, rund	washer	rondelle
			75	055633	1	Ventilatorradschutz kpl.	fan screen	protection de ventilateur
			75A	13995	4	Distanzstück	spacer	douille d'écartement
			80	N542	3	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			85	N2460	3	Scheibe	washer	rondelle
			90	N4466	1	Ringschraube	eye bolt	vis à oeil
			95	N2862	1	Scheibe	washer	rondelle
			100	N20164	1	Winkel-Einschraubst.	elbow connector	raccord coudé mâle

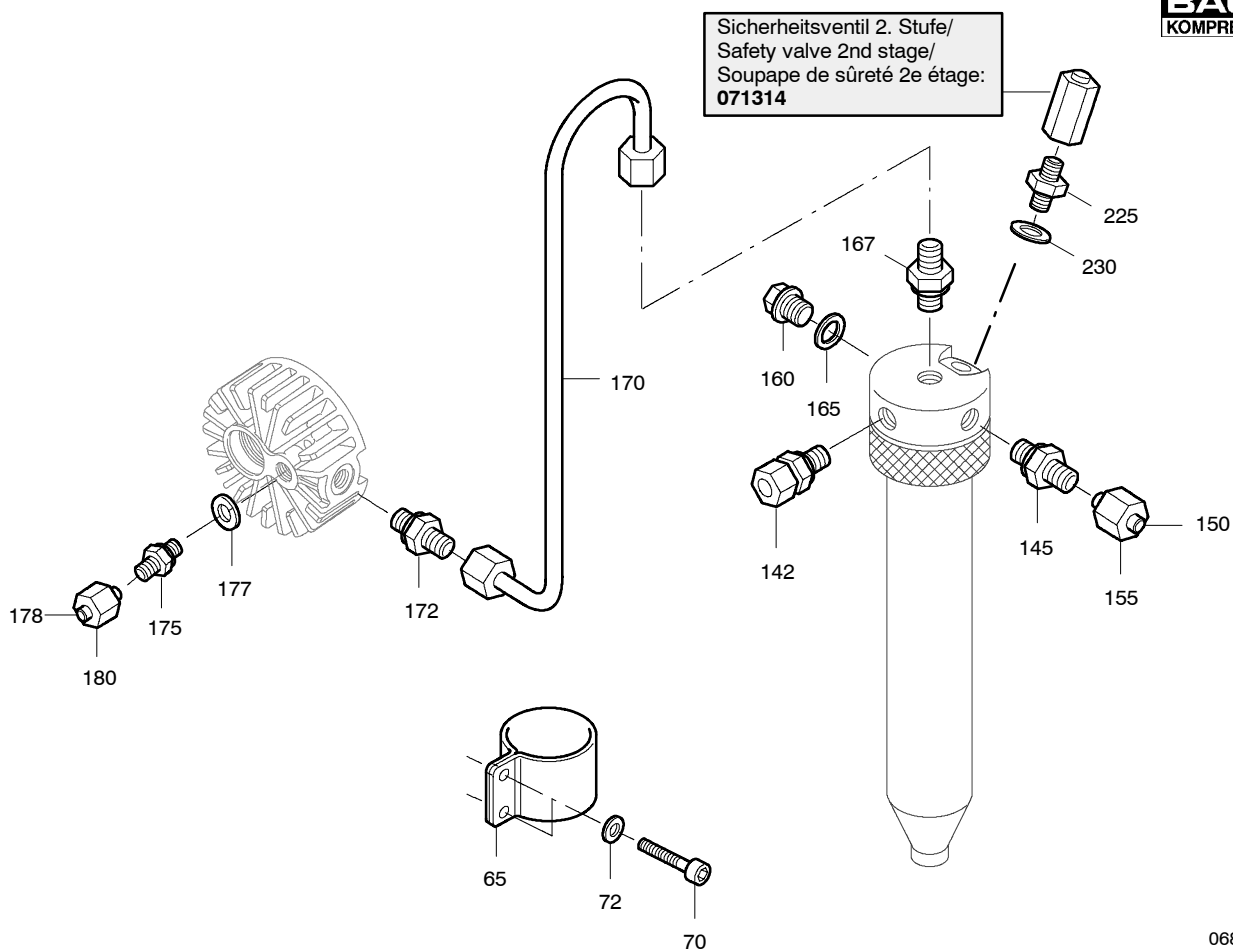


068235/07/98


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 068235 **Kühlung**
Assembly 068235 **Cooling system**
Assemblage 068235 **Refroidissement**
A2.8- 21

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			105	N20044	1	Winkel-Einschraubst.	elbow connector	raccord coudé
			110	069891	1	Zwischenkühler kpl.	intercooler 1st stage	refroidisseur intermédiaire
			115	N20202	1	Gerader-Reduzierstutzen	straight reducer	réducteur
			120	069892	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube cpl.	tube de connexion cpl.
			125	N20341	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			130	N20201	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			135	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			137	N20341	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			140	064357	1	Zwischenkühler kpl.	intercooler	refroidisseur intermed.
			142	N20341	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			145	N20237	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			150	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			155	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			160	N3459	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			165	N4051	1	Dichtung	gasket	joint
			167	N20341	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			170	069893	1	Verbindungsleitung kpl.	connection tube cpl.	tube de connexion cpl.
			172	N20341	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			175	N20195	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle



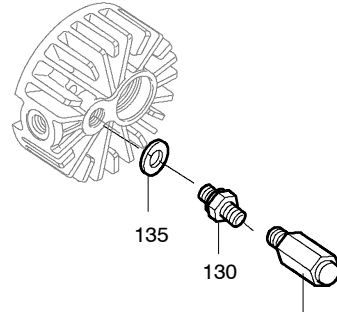
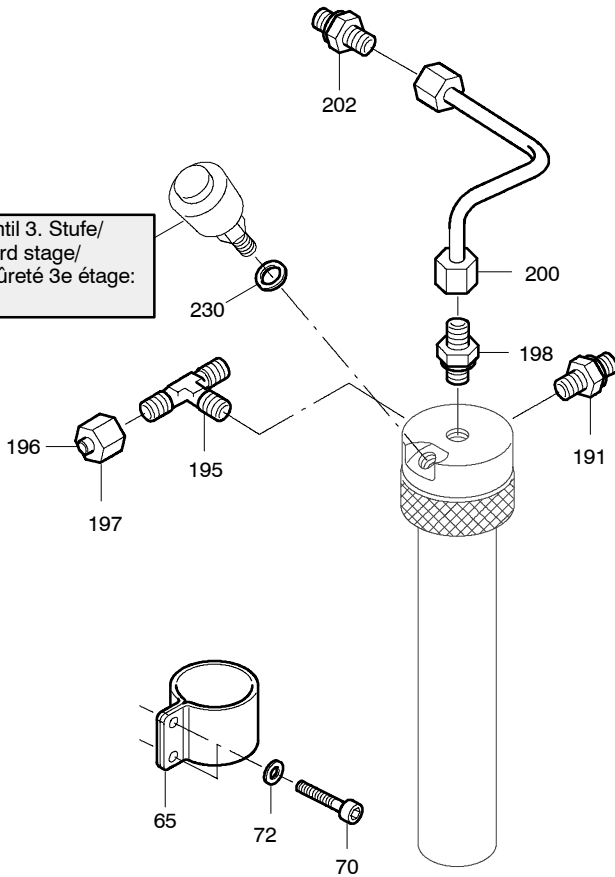
068235/07/98


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 068235 **Kühlung**
Assembly 068235 **Cooling system**
Assemblage 068235 **Refroidissement**
A2.8- 21

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			177	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			178	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			180	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			185	N20059	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			190	068413	1	Zwischenkühler kpl.	intercooler 3. stage	refroidisseur intermed.
			191	N20189	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			195	N20008	1	T-Einschraubstutzen	T connector	raccord T
			196	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			197	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			198	N20189	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			200	071753	1	Verbindungsleitung kpl.	connection tube cpl.	tube de connexion cpl.

Sicherheitsventil 3. Stufe/
Safety valve 3rd stage/
Soupape de sûreté 3e étage:
065410-V001



Sicherheitsventil 1. Stufe/
Safety valve 1st stage/
Soupape de sûreté 1e étage:
010255

068235/07/98



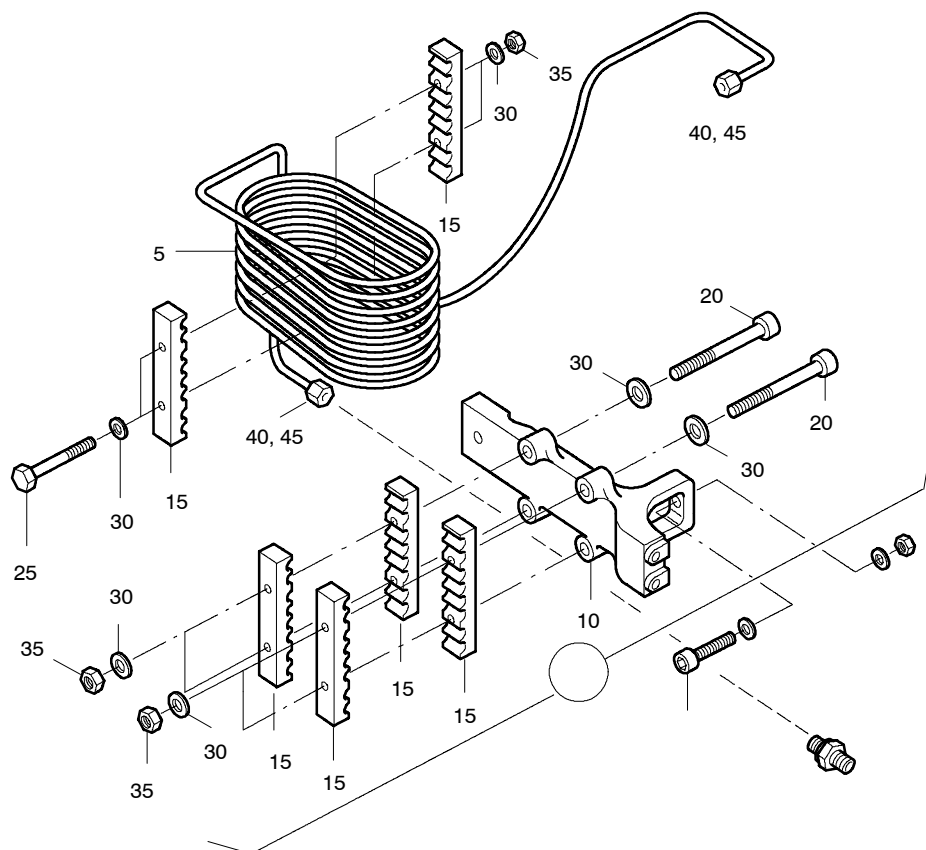
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe **068235**
Assembly **068235**
Assemblage **068235**

Kühlung
Cooling system
Refroidissement

A2.8- 21

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			202	N20189	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			205	71148	1	Rohrverschraubung	coupling	raccord
			210	56983	1	Dichtung	gasket	joint
			215	071754	1	Nachkühler kpl.	after cooler cpl.	refroidisseur final cpl.
			220	N20183	1	Gerader-Schottstutzen	kulkhead connector	raccord passe-cloison
			225	N20188	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			230	4479	1	Dichtung	gasket	joint



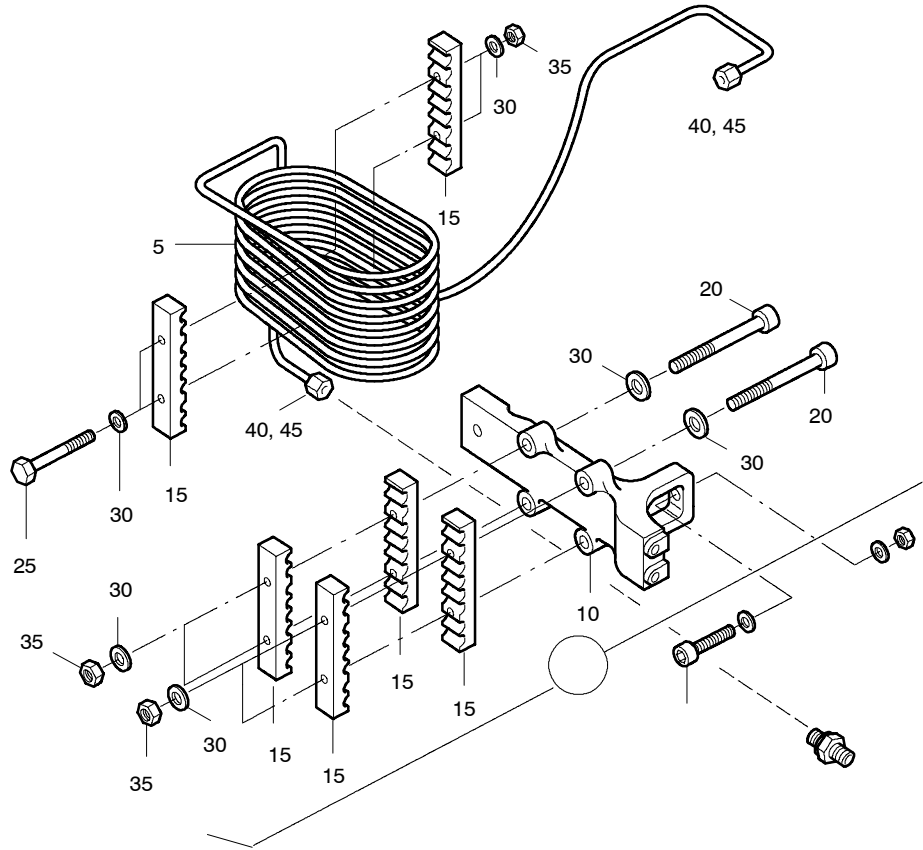
064359/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 064359
Assembly 064359
Assemblage 064359

Zwischenkühler kpl.
Inter-cooler assy
Refroidisseur intermédiaire cpl.
A2.8- 22

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Kühlrohrspirale	cooling tube spiral	spirale de refroidissement
			10	64165	1	Halterung	mounting	fixation
			15	62773	6	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur
			20	N781	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			25	N3498	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			30	N102	12	Scheibe, rund	washer	rondelle
			35	N1042	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			40	N3584	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			45	N3585	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne

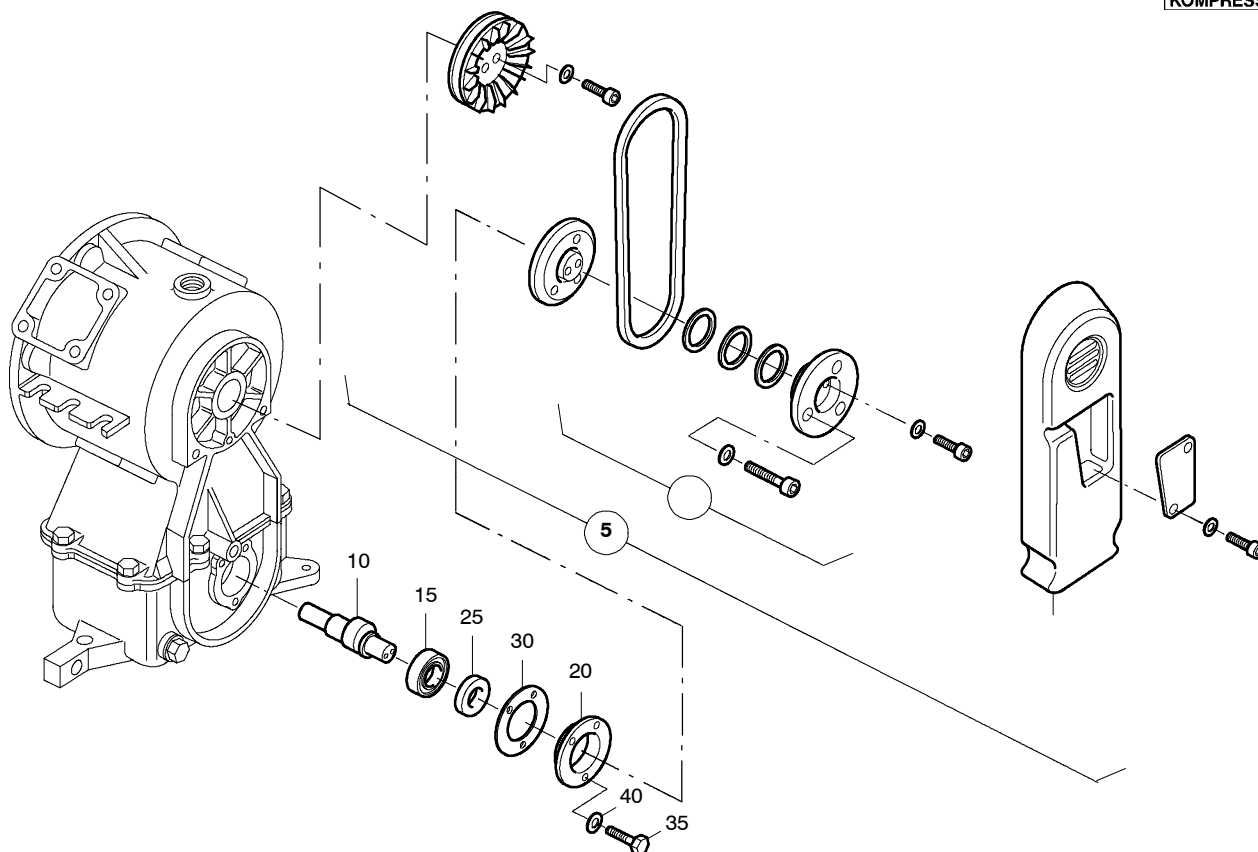


068413/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 068413 Zwischenkühler kpl.
Assembly 068413 Inter-cooler assy
Assemblage 068413 Refroidisseur intermédiaire cpl.
A2.8- 23

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Kühlrohrspirale	cooling tube spiral	spirale de refroidissement
			10	64165	1	Halterung	mounting	fixation
			15	62773	6	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur
			20	N781	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			25	N3498	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			30	N102	12	Scheibe, rund	washer	rondelle
			35	N1042	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			40	N7441	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			45	N7433	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne

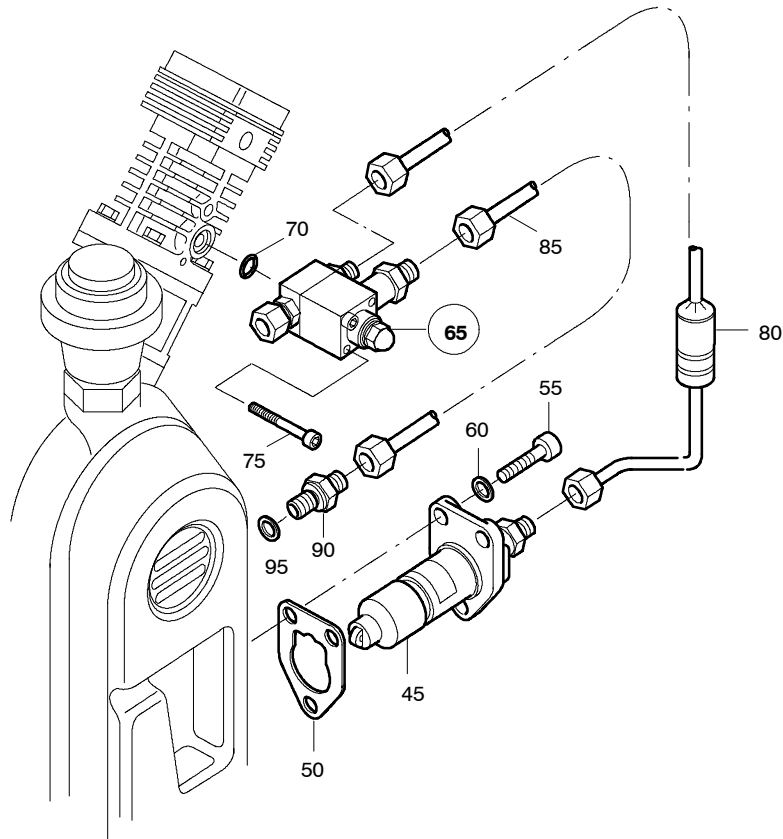


058309/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 058309 **Druckölschmierung**
Assembly 058309 **Lubrication system**
Assemblage 058309 **Lubrification**
A2.8- 24

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	058307	1	Olmpumpenantrieb	oil pump drive	entraînement de la pompe à huile
			10	4704	1	Excenterwelle	eccentric shaft	arbre à came
			15	N91	1	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement rainuré à billes
			20	5348	1	Abschlußdeckel	bearing cap	chapeau de palier
			25	N86	1	Wellendichtring	shaft seal	bague à lèvres
			30	149	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N53	3	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			40	N102	3	Scheibe, rund	washer	rondelle



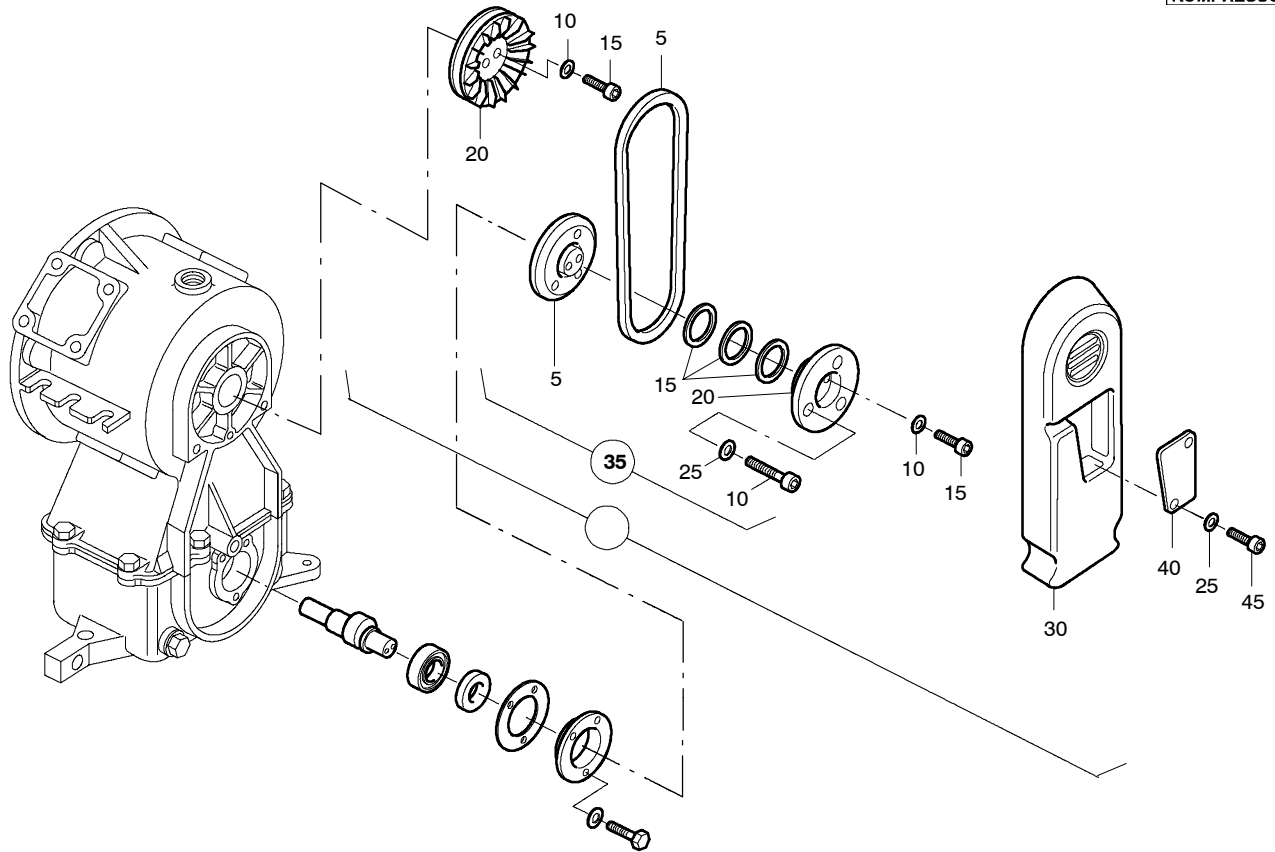
058309/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe **058309** Druckölschmierung
 Assembly **058309** Lubrication system
 Assemblage **058309** Lubrification

A2.8- 24a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			45	N83	1	Ölpumpe	oil pump	pompe à huile
				62285	1	Ölpumpe	oil pump	pompe à huile
			50	2010	1	Dichtung	gasket	joint
			55	N61	3	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			60	N58	3	Scheibe, rund	washer	rondelle
			65	058138	1	Öldruckregulierventil	oil pr. regulating valve	soupape de régulation de la pression
			70	N7091	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			75	N3407	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			80	069902	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting pipe cpl.	tube de connexion cpl.
			85	069903	1	Verbindungsleitung kpl.	connection tube	tube de connexion
			90	N20002	1	Gerader-Einschraubst.	connector	raccord
			95	N4051	1	Dichtung	gasket	joint



058307/09/97

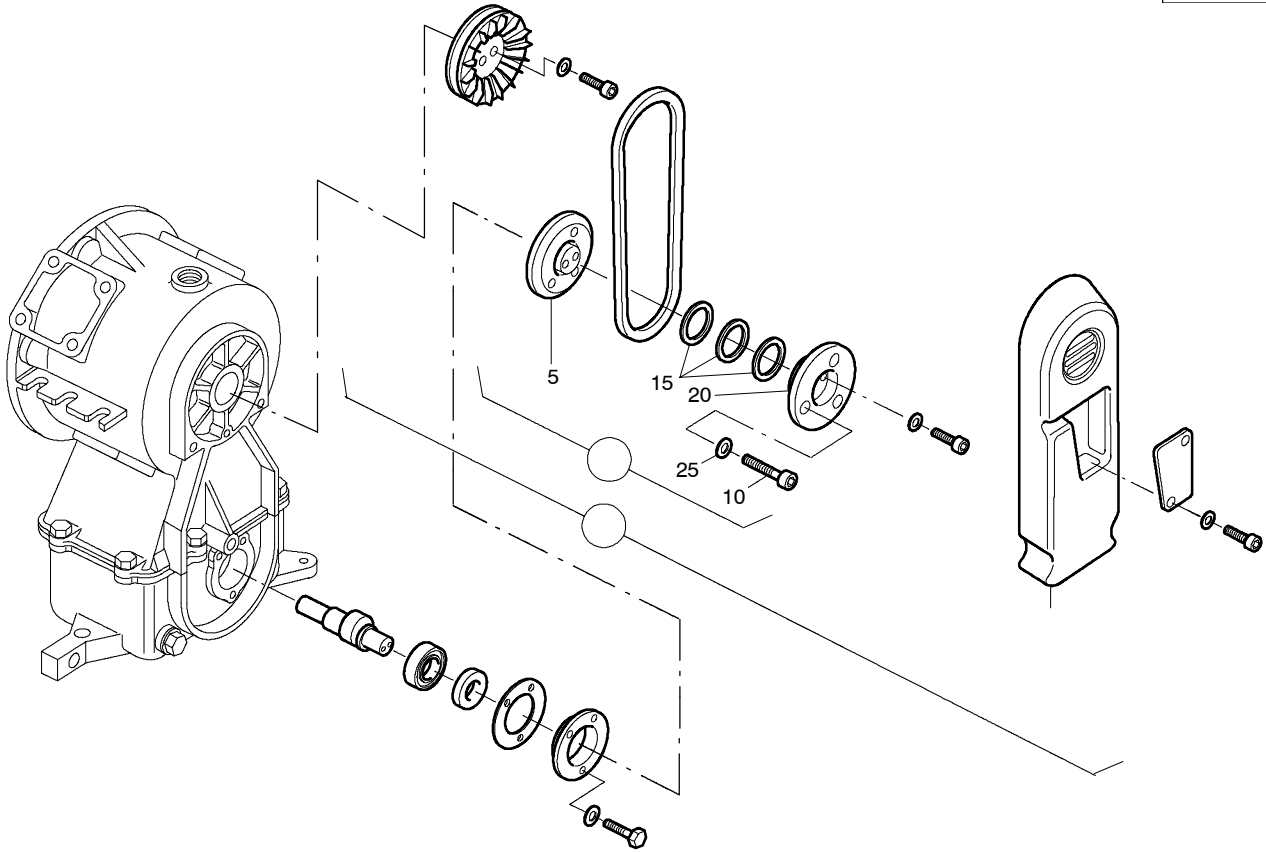

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 058307
 Assembly 058307
 Assemblage 058307

 Ölpumpenantrieb
 Oil pump drive
 Entraînement de la pompe à huile

A2.8- 24b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
X			5	N4159	1	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale
			10	N1313	4	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			15	N210	4	Zylinderschraub	allen screw	vis à six pans creux
			20	56650	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie à gorge
			25	N654	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			30	56649	1	Riemenschutzdeckel	belt guard cover	protection de courroie
			35	056651	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie à gorge
			40	56884	1	Distanz-Stück	spacer piece	pièce d'écartement
			45	N61	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux



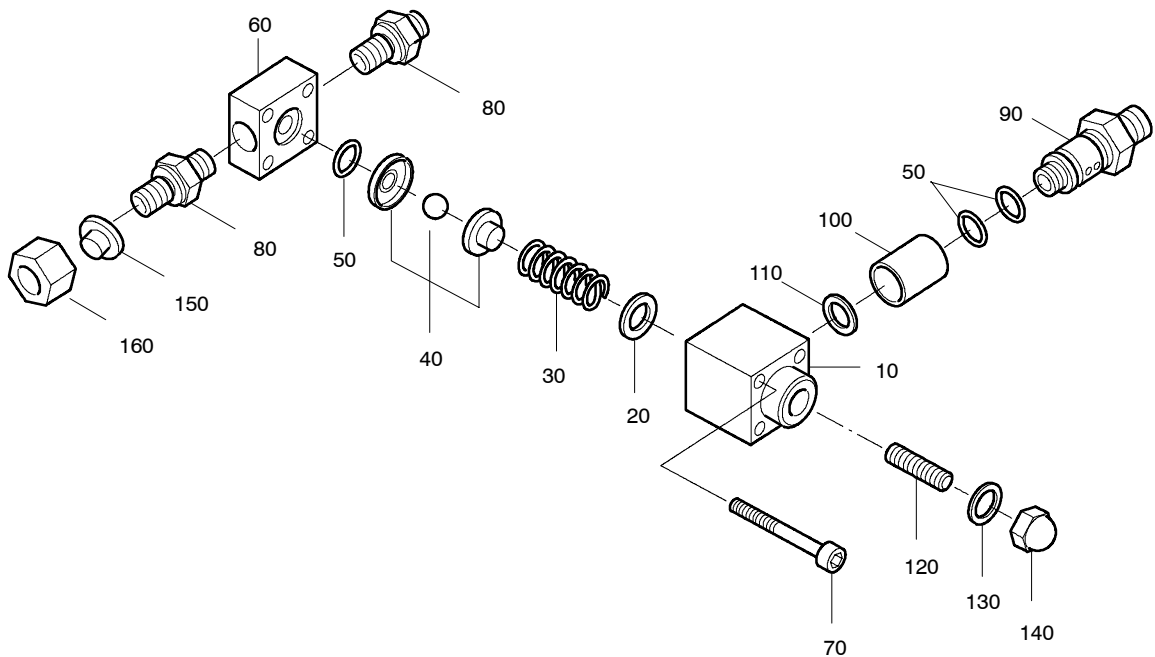
058309/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe **056651** Keilriemenscheibe
 Assembly **056651** V-belt pulley
 Assemblage **056651** Poulie à gorge

A2.8- 24c

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	56652	1	Keilriemenscheibenteil	v-belt pulley part	partie de la poulie à gorge
			10	N3158	3	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			15	N3159	3	Distanz-Scheibe	spacer disc	disque d'écartement
			20	56653	1	Keilriemenscheibenteil	v-belt pulley part	partie de la poulie à gorge
			25	N1313	3	Federring	spring washer	rondelle-ressort



058138/09/97

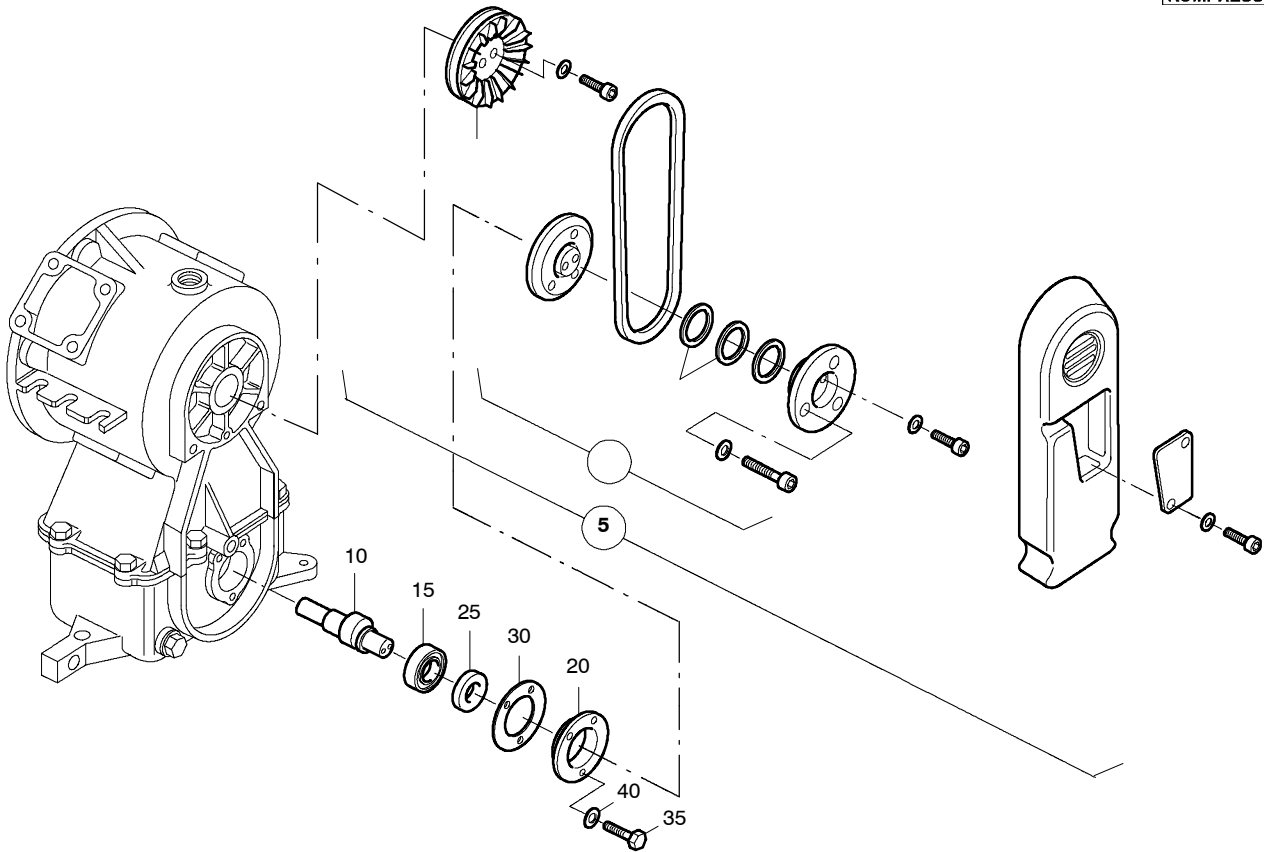

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 058138
 Assembly 058138
 Assemblage 058138

 Ödruckreguliertventil
 Oil pressure regulating valve
 Soupape de régulation de la pression d'huile

A2.8- 24d

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	*	1	Ventilgehäuse	valve housing	corps de soupape
			20	*	1	Scheibe	washer	rondelle
			30	2623	1	Druckfeder	spring	ressort de pression
			40	*	1	Ventilsitz kpl.	ball valve seat plate	siège de soupape cpl.
			50	N7091	3	O-Ring	o-ring	joint torique
			60	57132	1	Flansch	valve flange	bride
			70	N781	2	Zylinderschraub	allen screw	vis à six pans creux
			80	N20237	2	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			90	56301	1	Ölkontrollverschraubung	oil control coupling	raccord de contrôle
			100	56302	1	Ölschauglas	oil sight glass	regard d'huile
			110	N4051	1	Dichtring	gasket	joint
			120	N2969	1	Gewindestift	set screw	goujon fileté
			130	N3625	1	Dichtring	gasket	joint
			140	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne
			150	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			160	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne



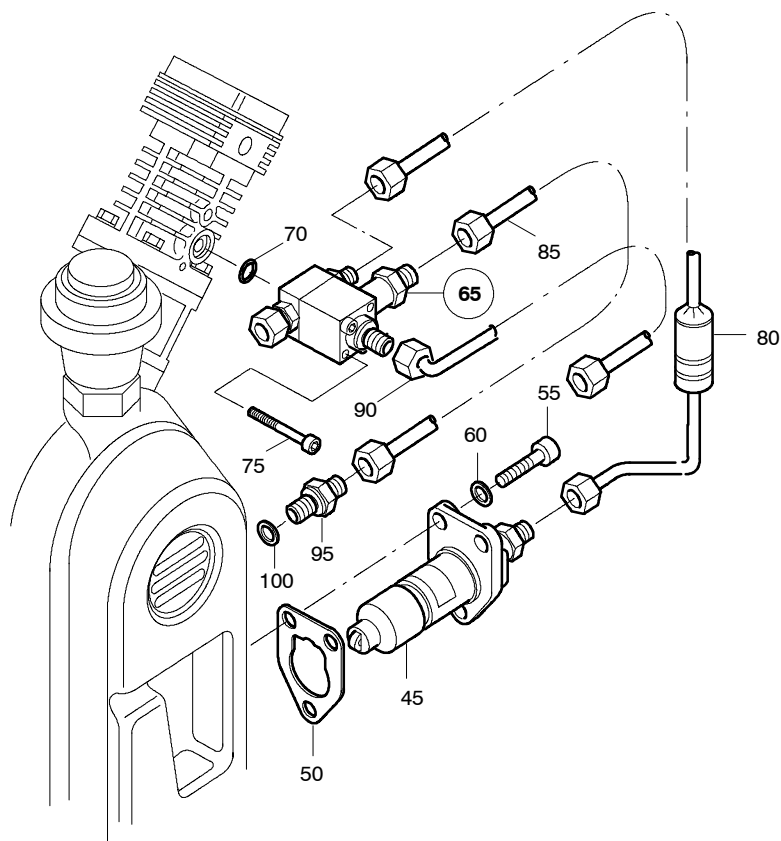
068237/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 068237 Druckölschmierung
 Assembly 068237 Lubricating system
 Assemblage 069237 Lubrification

A2.8- 25

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	058307	1	Ölpumpenantrieb	oil pump drive	entraînement de la pompe à huile
			10	4704	1	Exzenterwelle	eccentric shaft	arbre à came
			15	N91	1	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement rainuré à billes
			20	5348	1	Abschlußdeckel	bearing cap	chapeau de palier
			25	N86	1	Wellendichtring	shaft seal	bague à lèvres
			30	149	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N53	3	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			40	N102	3	Scheibe, rund	washer	rondelle

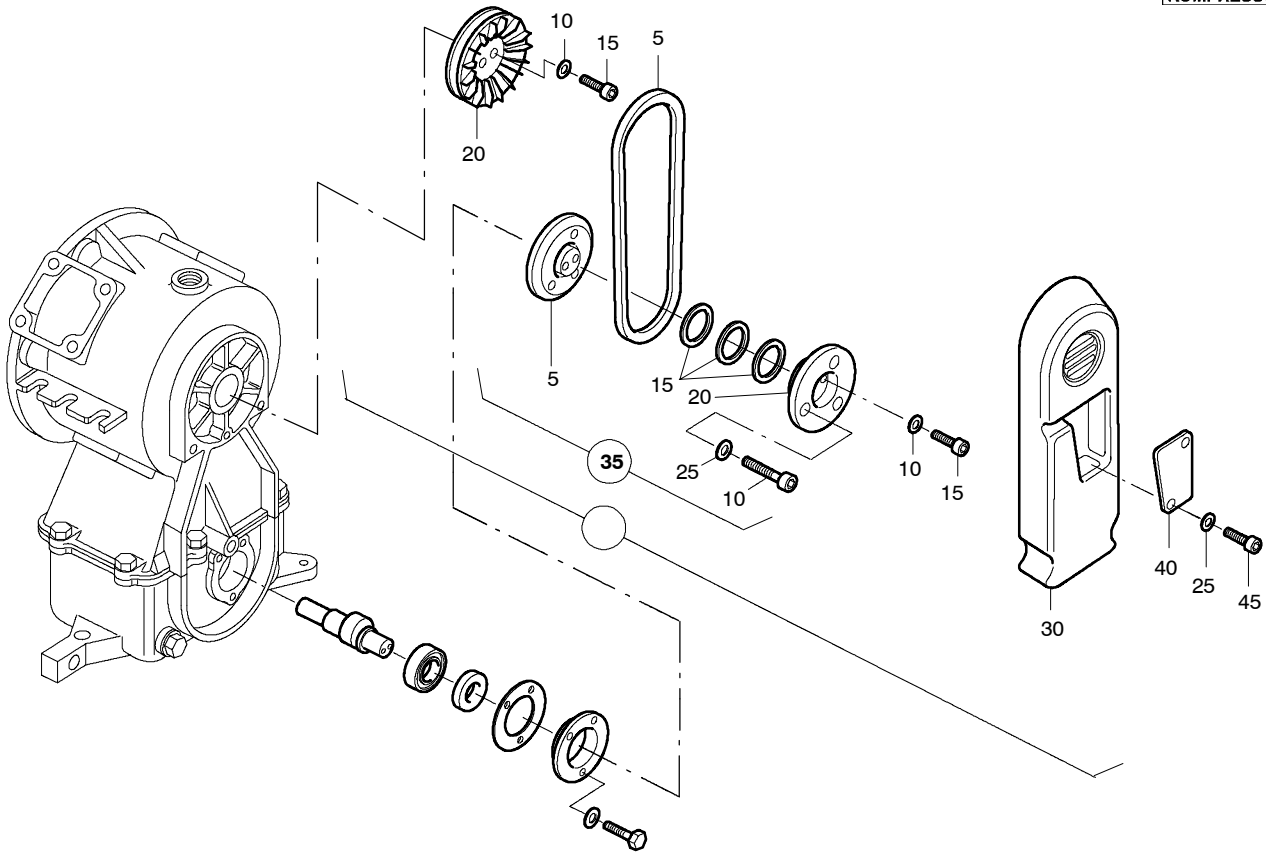


068237/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 068237 **Druckölschmierung**
Assembly 068237 **Lubricating system**
Assemblage 069237 **Lubrification**
A2.8- 25a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			45	N83	1	Ölpumpe	oil pump	pompe à huile
			50	2010	1	Dichtung	gasket	joint
			55	N61	3	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			60	N58	3	Scheibe, rund	washer	rondelle
			65	063120	1	Öldruckregulierventil	oil pressure regul. valve	soupape de réglage
			70	N7091	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			75	N3407	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			80	069902	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube cpl.	tube de connexion cpl.
			85	069903	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube cpl.	tube de connexion cpl.
			90	071749	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube cpl.	tube de connexion cpl.
			95	N20002	1	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			100	N4051	1	Dichtung	gasket	joint



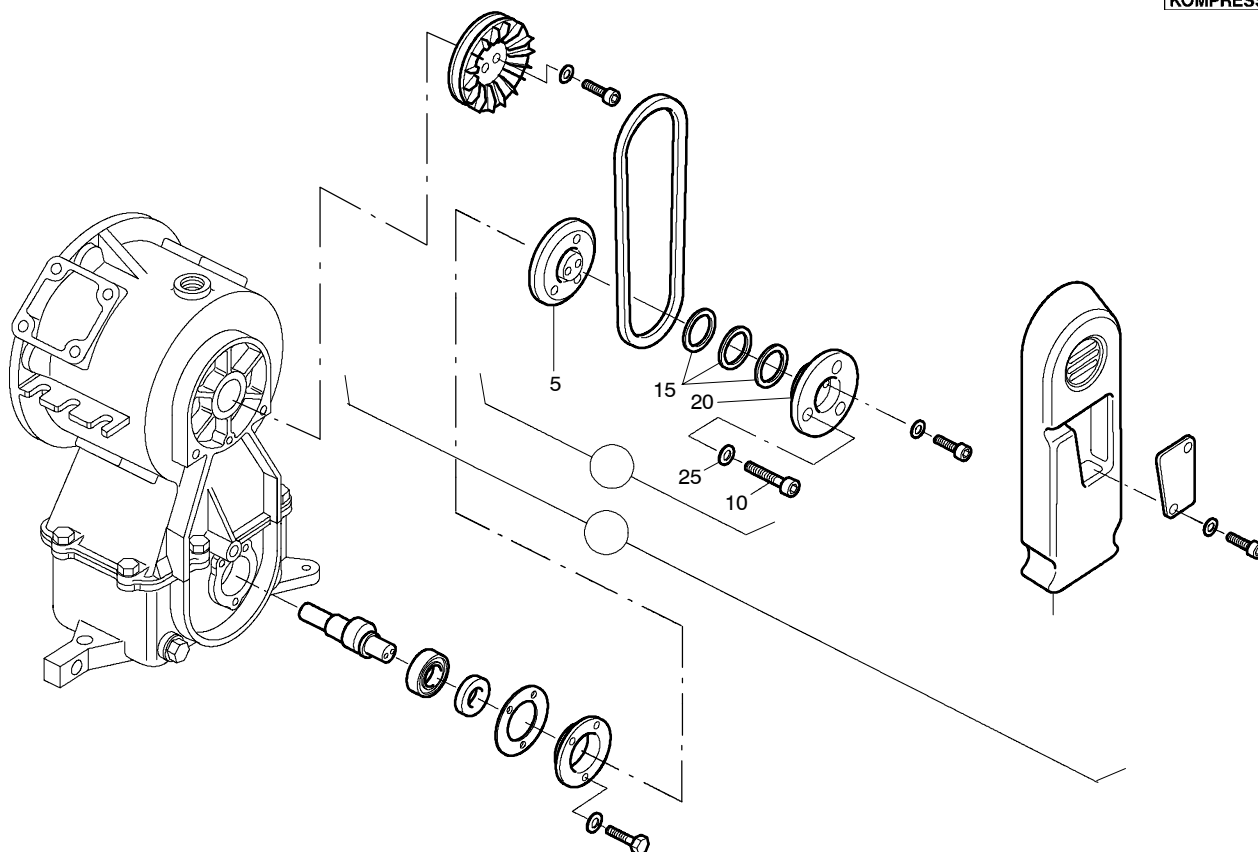
068237/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe	058307	Ölpumpenantrieb
Assembly	058307	Oil pump drive
Assemblage	058307	Entrainement de la pompe à huile

A2.8- 25b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
X			5	N4159	1	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale
			10	N1313	4	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			15	N210	4	Zylinderschraub	allen screw	vis à six pans creux
			20	56650	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie à gorge
			25	N654	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			30	56649	1	Riemenschutzdeckel	belt guard cover	protection de courroie
			35	056651	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie à gorge
			40	56884	1	Distanz-Stück	spacer piece	pièce d'écartement
			45	N61	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux



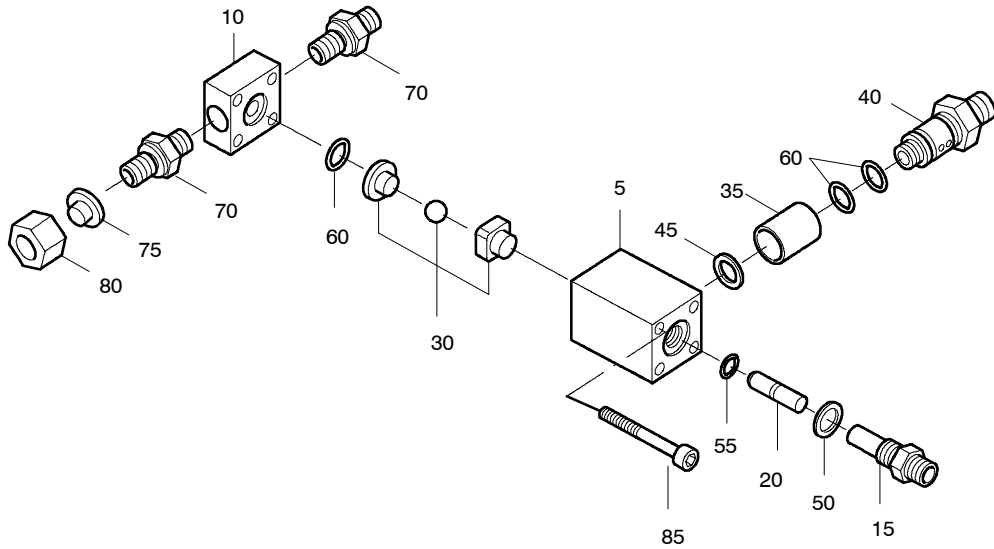
068237/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 056651 Keilriemenscheibe
 Assembly 056651 V-belt pulley
 Assemblage 056651 Poulie à gorge

A2.8- 25c

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	56652	1	Keilriemenscheibenteil	v-belt pulley part	partie de la poulie à gorge
			10	N3158	3	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			15	N3159	3	Distanz-Scheibe	spacer disc	disque d'écartement
			20	56653	1	Keilriemenscheibenteil	v-belt pulley part	partie de la poulie à gorge
			25	N1313	3	Federring	spring washer	rondelle-ressort



068237/09/97


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe	063120	Öldruckreguliertventil
Assembly	063120	Oil pressure regulating valve
Assemblage	063120	Soupape de régulation de la pression d'huile

A2.8- 25d

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Ventilgehäuse	valve housing	corps de soupape
			10	57132	1	Reguliertventilflansch	Regulating valve flange	bride
			15	63122	1	Verschraubung	coupling	raccord
			20	67217	1	Ventilkolben	valve piston	piston de soupape
			30	072469	1	Kugelventilsitz kpl.	ball seat cpl.	siège de bille
			35	56302	1	Ölschauglas	oil sight glass	indicateur d'huile
			40	56301	1	Ölkontrollverschraubung	oil control coupling	raccord de contrôle
			45	N4051	1	Dichtung	gasket	joint
			50	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			55	N4600	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			60	N7091	3	O-Ring	o-ring	joint torique
			70	N20237	2	Gerader-Einschraubst.	straight male connector	raccord droit mâle
			75	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			80	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			85	N1040	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux

